



مرحباً بكم
في إيطاليا
WELCOME TO ITALY

معلومات إرشادية
للاجئين والمهاجرين

مايو / أيار 2018

Arabic

مرحباً بكم في إيطاليا وأوروبا

في حالات الطوارئ أو إن كانت لديكم مشاكل أو أسئلة
فيرجى الاتصال بأقرب منظمة من المنظمات المذكورة
في هذا الدليل ومراسلتنا عبر البريد الإلكتروني:
w2eu_info@yahoo.com, contact@w2eu.info, كما
ويمكنكم زيارة موقعنا www.w2eu.info والضغط على
اتصل بنا.

تقديم

من الناشطين والمنظمات المستقلة. كُتِبَ هذا الدليل في شهر نيسان (أبريل) 2017 وتم تحديثه مؤخراً في أيار مايو ٢٠١٨ ومن الممكن أن بعض التغييرات قد حدثت في التشريعات أو في نظام الاستقبال في إيطاليا على سبيل المثال، لكن تذكروا بأن هذا التغيير لا يمس حقوقكم الأساسية (المذكورة في هذا الدليل).

تستطيعون قراءة وتحميل الدليل مرحباً بكم في إيطاليا بنسخته الطويلة والقصيرة بجميع اللغات إما من القسم الخاص بإيطاليا أو قسم المطبوعات على الموقع الإلكتروني: www.w2eu.info إضافةً إلى المعلومات الأساسية التي تحتاجونها، تجدون في الفصل السادس من هذا الدليل قائمة بأسماء الناشطين والمنظمات القادرة على تقديم العون.

كُتِبَ هذا الدليل من قبل الشبكة الأوروبية الأفريقية «مرحباً بكم في أوروبا» التي تم تأسيسها من قبل مئات الناشطين والمنظمات ومنذ عام 2009 تقدّم هذه الشبكة الدعم المباشر للمهاجرين واللاجئين لتعزيز حرية التنقل وحق المساواة للجميع. يخاطب هذا الدليل جميع القادمين إلى إيطاليا. هدفنا هو توفير وتقديم الدعم والمعلومات لكم في المدن والمناطق التي نتواجد فيها كي نساعدكم على الحصول على استقلاليتكم وكي تتمكنوا بأنفسكم من متابعة طريقكم الذي اخترتموه. هذا الدليل مجاني ولا يوجد بين من قاموا بتحريره أي ممثلين عن الحكومات أو الشرطة أو الأمم المتحدة أو المنظمات الممولة من قبل الحكومات. نحن مجموعة

الفهرس

8

الفصل الأول: مقدمة

12

الفصل الثاني: كيف وصلت إلى إيطاليا؟

1-2: وصلت بحراً عن طريق أحد بلدان شمال أفريقيا.

2-2: وصلت عبر طريق البلقان أو من بلد في شمال أو وسط أوروبا.

3-2: وصلت من اليونان عن طريق البحر

4-2: وصلت من بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي (الإعادة بموجب اتفاقية دبلن)

17

الفصل الثالث : معلومات عامة

1-3: ماذا يحصل عند الوصول إلى إيطاليا؟ كيف وأين ومتى تخضع إلى عملية تحديد الهوية؟

2-3: لماذا أنت في مركز الاستقبال؟ ما هي مراكز الاستقبال؟ كم ستطول فتره إقامتك في مركز الاستقبال؟

3-3: أي من حقوقك الأساسية قابل للانتهاك وما هي المشاكل التي قد تواجهك؟

4-3: من المسؤول وما الذي بإمكانك فعله في مثل هذه الحالات؟

27

الفصل الرابع: ماذا تريد أن تفعل الآن؟

1-4: تريد التقدم بطلب اللجوء في إيطاليا حالياً

2-4: تريد الذهاب إلى مدينة إيطاليه أخرى

3-4: تريد الذهاب إلى بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي

الفصل الخامس: التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية

32

في إيطاليا

1-5: كيفية التقدم للحصول على الحماية الدولية

2-5: كيف وأين ومتى يمكنك التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية؟

3-5: ماهي الإجراءات المتبعة للحصول على الحماية الدولية؟

4-5: ماهي حقوق كطالب للحصول على الحماية الدولية؟

5-5: كيفية التحضير لقصتك ومن سيدرس طلبك للحصول على اللجوء؟

6-5: ماهي القرارات التي تتخذها هذه اللجان؟

39

الفصل السادس: أرقام مهمة ومفيدة في إيطاليا

الفصل السابع: السفر في أرجاء إيطاليا وباتجاه البلدان الأوروبية

60

الأخرى

الفصل الثامن: مسرد وقاموس عربي إيطالي وتفسير للعبارات

68

الشائعة



الفصل الأول

مزدهم بشكل كبير.

- ◀ الحصول على المعلومات الأساسية (بلغتك الأم أو بلغة أخرى تعرفها) عن إجراءات التقدم بطلب اللجوء وعن مدة بقاءك في المرافق السكنية وتفصيل أخرى عن المنطقة التي تسكن فيها وخدمات وظروف النقل فيها.
- ◀ الحصول على نسخ ورقية لجميع الوثائق المهمة التي تستلمها وضمأن فهمك لكامل محتوى الوثائق التي تستلمها ورفض توقيع أي وثيقة لاتفهم محتواها.
- ◀ الاتصال بأهلك وأصدقائك في بلدك أو في إيطاليا أو في أوروبا عبر الهاتف أو الإنترنت ومقابلة وسيط لغوي.
- ◀ أن تحصل على تمثيل من قبل محام إن استدعى الأمر.
- ◀ ضمان حريتك الفردية وألا تتعرض لأي شكل من أشكال العنف الجسدي أو اللفظي.
- ◀ أن تقيم بشكل دائم مع أفراد عائلتك المقربين (الحق في لم شمل الأسر)
- ◀ إذا كنت امرأة أو زوج زوجة مع أطفالهم فيحق لكم الإقامة في أماكن

حقوقك الأساسية في

إيطاليا وفي أوروبا هي:

- ◀ ألا تتم إعادتك إلى بلد يمكن أن تتعرض فيه إلى الاضطهاد أو التمييز.
- ◀ البقاء في إيطاليا (وبالتالي لا يمكن ترحيلك) إذا كنت تنتمي إلى فئة مستضعفة أو مهددة (قاصر، امرأة حامل، عاجز جسدياً أو عقلياً، من ضحايا العنف الجنسي والجسدي والنفسي الحاد، من ضحايا الإتجار بالبشر، أو والد/والدة لطفل لا يتجاوز من العمر ستة أشهر).
- ◀ الحصول على العناية الطبية الأساسية والفحص الطبي الشامل، كما يتمتع القاصرون والنساء وذوو الاضطرابات النفسية والإعاقات الجسدية بعناية طبية خاصة ومجانية.
- ◀ في مراكز الاستقبال يحق لك الحصول على ثلاث وجبات على الأقل مع الماء يومياً بالإضافة إلى السكن في مكان مزود بالأساسيات وغير

التعرض) إلى العنف أو الاضطهاد أو التهديد أو انتهاكات الحقوق الأساسية بشكل عام في بلدك لأسباب تتعلق بالإثنية أو الدين أو الجنسية أو الانتماء إلى شريحة اجتماعية معينة أو اعتناق أفكار سياسية معينة، أو إذا كان بلدك يخوض نزاعاً مسلحاً داخلياً أو خارجياً، أو تعرضك إلى خطر الإذانة أو القتل أو التعذيب أو المعاملة المذلة واللاإنسانية في حال عودتك إلى بلدك الأصل. بمقدور أي شخص أن يتقدم بطلب الحماية الدولية (اللجوء السياسي) وللقيام بذلك عليك أن تصرح عن رغبتك بالحصول على الحماية الدولية جهراً أو كتابة (بلغة تعرفها) وأن تشرح باختصار ماهي المخاطر التي تتعرض لها في بلدك. لكن تذكر جيداً أن طلبك للحصول على لجوء لا يصبح رسمياً من دون تعبئة طلب الحصول على اللجوء المسمى بـ موديلو سي 3 (Modello C3). ما إن تتقدم بطلب اللجوء بشكل رسمي حتى يتم منحك تصريح إقامة صالح لستة أشهر بصفتك طالب لجوء. يمكنك هذا التصريح من العمل بعد الإقامة في

مخصصة حيث تتوفر الرعاية والخدمات التي تحتاجونها.

◀ في حال كنت قاصراً غير مصحوبٍ بولي أمر، فمن حَقك المكوث في مكان آمن والحصول على وصي قانوني وعلى الخدمات الصحية العامة والدراسة وحماية قانونية مجانية..

◀ إذا كنت من ضحايا الاتجار بالبشر فمن حَقك التبليغ عن مستغليك وأن تُشمل في برنامج خاص للحماية و الدعم العام و الاندماج الاجتماعي.

◀ المساعدة والمشورة القانونية المجانية.

التقدم للحصول على الحماية الدولية:

وفقاً للقانون الإيطالي والأوروبي يستطيع المرء أن يحصل على تصريح إقامة عن طريق التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية (اللجوء السياسي). يستطيع أي شخص أن يتقدم بطلب اللجوء في أي وقت. وفقاً لميثاق جنيف من العام 1951 تستطيع أن تتقدم بطلب الحماية الدولية إن تعرضت (أو تخشى من

ملء إستمارة طلب اللجوء فاكتب معلومات عامة عنك على ورقة ودون عليها بالأحرف الكبيرة تاريخ اليوم واسم المدينة التي تتواجد فيها واكتب الكلمات التالية: (CHIEDO ASILO) والتي تعني (أطلب اللجوء السياسي). ثم وقع هذه الورقة وصورها وأرسلها إلى إحدى المنظمات أو أحد معارفك. وينبغي عليك بعد هذا التصريح أن تتصل بمحامي ووسيط (أنظر الفصل السادس). لا تستجب لأيّة استفزازات قد تقوم بها الشرطة.

إيطاليا لمدة شهرين غير منقطعين. لمزيد من المعلومات اقرأ الفصل الخامس وقسم (لجوء) على الموقع الإلكتروني: إن تم إيقافك من قبل الشرطة حال وصولك فعليك أن تطلب في الحال مترجماً فورياً بالإضافة إلى طلب معرفة حقوقك وصرح عن رغبتك (في حال أردت ذلك) بطلب الحصول على الحماية الدولية أو اللجوء السياسي (asilo politico). تذكر بأن الشرطة ليست مخولة على الإطلاق برفض طلب لجوئك وإذا حاولوا منعك من

معلومات عن وكالة حماية الحدود الأوروبية فرونتكس والوكالة الأوروبية لدعم اللجوء (EASO):

فرونتكس (FRONTEX) هي الوكالة الأوروبية المسؤولة عن ضبط الحدود الأوروبية الخارجية تذكر جيداً أن مهمة هذه الوكالة لا تتمثل بتقديم الدعم لك وإنما ضبط الحدود وهذه الوكالة ليست منظمة غير حكومية وإنما مؤسسة حكومية تابعة للاتحاد الأوروبي. يعمل موظفو هذه الوكالة بشكل أساسي في النقاط الساخنة (انظر الفقرة 2 من الفصل الثالث) حيث يشرفون على إجراءات التسجيل وتحديد الهوية. الهدف الرئيس لوكالة فرونتكس هو إدارة وتدير وتحقق اللاجئين إلى أوروبا وحماية الحدود الأوروبية من دخول المهاجرين إلى أوروبا بطريقة غير نظامية بالإضافة إلى تدير وتنظيم إجراءات الترحيل وإعادة الطوعية والطرديما يشمل ذلك حجز رحلات عودة بالطائرة.

الوكالة الأوروبية لدعم اللجوء (EASO): من ضمن الأهداف الرئيسة لهذه الوكالة هي تيسير وإدارة تبادل المعلومات حول الدول التي يأتي منها المهاجرون وتوزيع هذه المعلومات ضمن أوروبا وتوفير الدعم في إدارة وتدير طلبات اللجوء. ستجدون موظفي (EASO) في المقار الرئيسة للشرطة ومكاتب اللجان الإقليمية يقدم العاملون والمترجمون المتواجدون في المقار الرئيسة للشرطة الدعم لعناصر الشرطة عبر تجميع وتسجيل طلبات اللجوء. بينما يجري موظفو الوكالة المتواجدين في اللجان الإقليمية أبحاثاً شاملة حول البلاد التي يأتي منها المهاجرون ويدققون الإفادات التي يدلي بها المهاجرون أثناء مقابلة اللجوء أمام اللجان الإقليمية.

اقتصادي بدلاً من طالب لجوء. فعلى سبيل المثال إذا وجهوا لك السؤال التالي: «لماذا أتيت إلى إيطاليا؟» وأجبتهم «لكي أعمل» فسيمنعونك من التقدم بطلب اللجوء السياسي. هذا وتستخدم السلطات الإيطالية والأوروبية منذ عدة أسابيع عند أماكن وصول المهاجرين استمارة لا تذكر بشكل واضح أن طلب اللجوء ممكن، في حين أن خيارات أخرى مثل العمل ولم شمل الأسرة مكتوبة بشكل واضح. تذكر قبل كل شيء أنك تملك حق طلب اللجوء السياسي وأن تشرح و/ أو تكتب بلغة تعرفها (أو بمساعدة مترجم) لماذا لا تستطيع العودة إلى بلدك.

حافظ على بقاء وثائقك الشخصية بأمان وتذكر أن لك الحق في فهم جميع الوثائق التي تقدم لك. إن لم تتمكن من فهم محتوى هذه الوثائق فلديك الحق في عدم توقيع هذه الوثائق كما ولديك الحق في الاحتفاظ بنسخة عن جميع هذه الوثائق.

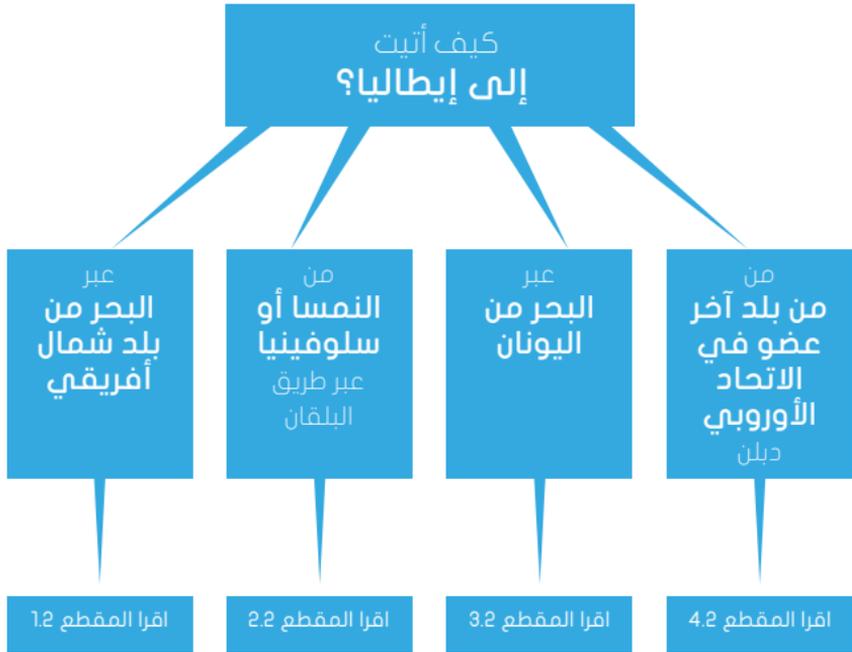
إن كنت قادماً من بلد آخر غير وطنك الأصلي، ما يدعى بـ (البلد الثالث paese terzo)، فبإمكانك التقدم بطلب الحماية الدولية إن استدعى ذلك ظروف إنسانية موجبة، كأن تكون قادماً من بلد ثالث (غير بلدك الأصلي) تجري فيه (أو خرج حديثاً) من نزاعات داخلية أو يدخل كطرف في نزاعات دولية أو في حال تعرضت إلى معاملة غير إنسانية هناك. لكن الحصول على شكل من أشكال الحماية الدولية في مثل هذه الحالات أمر صعب بسبب القوانين التقييدية في إيطاليا وأوروبا على الرغم من أن الاتحاد الأوروبي وإيطاليا يقدمان «تصاريح إقامة» لأسباب إنسانية. نلفت انتباهكم إلى أن الفقر أو الأسباب الاقتصادية أو رغبتك في إيجاد عمل في إيطاليا ليست أسباباً وجيهة لطلب الحماية الدولية، تجنب ذكر هذه الأسباب تماماً.

هام:

• قد تسأل الشرطة الإيطالية (أو أفراد الوكالات الأوروبية الأخرى مثل فرونتكس ويوروبول) أسئلة مفخخة بهدف تصنيفك كمهاجر

الفصل الثاني كيف أتيت إلى إيطاليا؟

هام:
! احرص على قراءة
الفصل الثالث بتمعن.



الاستقبال أو «النقاط الساخنة»
(انظر الفصل الثالث) في
منطقة من جنوب إيطاليا
(كالابريا، كمبانيا، بوليا). يمكن
أن تتم إجراءات التحقق من
الهوية على الشاطئ أو في مركز

1-2 وصلت عن طريق البحر من أحد بلدان شمال أفريقيا

عندما تأتي من أحد هذه
البلدان عن طريق البحر يتم
اصطحابك إلى أحد مراكز

لهم للتقدم بطلب للحصول على لجوء أو الفرصة لشرح وضعهم. لاحظنا أيضاً تزايد عدد حالات الإعادة القسرية إلى بلاد المنشأ أو أي بلد ثالث آمن، ما يعني أنك لن تحصل حتى على فرصة للوقوف أمام القاضي أو توكيل محامي. لهذا ننصحك بالتعبير عن رغبتك بالتقدم بطلب للحصول على لجوء سياسي إن رغبت في ذلك وتذكر جيداً أن القانون يلزم الشرطة باستلام طلبك للحصول على لجوء لأن الحق في التقدم للحصول على لجوء حق أساسي لكل فرد بغض النظر عن جنسيتهم أو انتمائهم العرقي. لذا فمن الضروري أن تلتقط صورة أو أن تحصل على صورة طبق الأصل عن طلبك أمام متطوع أو متطوعه كي يكونوا شاهدين على طلبك. إن كنت بحاجة إلى مساعدة فعليك بقراءة الفصل السادس والبحث هناك عن أقرب جهة اتصال منك.

الاستقبال الذي تفرز إليه. عادة ما ينقل المهاجرون الواصلون إلى الشواطئ الإيطالية بواسطة الحافلات إلى مراكز استقبال في وسط وشمال إيطاليا. وحتى في هذه الحالات لديك كل الحق في الحصول على الإسعافات الأولية، و الطعام والشراب والأغطية والملابس الجافة حال وصولك فضلاً عن جميع المعلومات التي تحتاجها.

⚠ انتبه:

● بعد موافقة الاتحاد الأوروبي على الضوابط الجديدة في أواخر العام ٢٠١٥، أصبحت إجراءات تحديد الهوية وفقاً لضوابط دبلن ثلاثة (اقرأ الفصل الثالث) وحالات الرفض التي يتلقاها طالبي اللجوء (الورقة التي تأمر طالب اللجوء بمغادرة إيطاليا خلال سبعة أيام والتي تسمى بالإيطالية Decreto di Respingimento) شائعة جداً. يتلقى المهاجرون قرارات الرفض مباشرة لدى وصولهم إلى إيطاليا من دون إتاحة الفرصة

2-2 وصلت عبر(طريق البلقان).

تطلب منك مغادرة الأراضي الإيطالية. إذا واجهت الحالة الأخيرة تذكر أنك تستطيع إلغاء قرارالإبعاد أو المغادرة بمساعدة محامي. في بعض الحالات، قد يتم تغريمك لعبورك الحدود بشكل غير قانوني لكن احرص على أن تحتفظ بجميع الوثائق وألا ترميها وإن أردت التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية فعليك بالتواصل مع محامي لإلغاء أو تعليق قرار طردك من البلاد. ننصحكم بالتقدم بطلب الحماية الدولية خلال فترة 15 يوماً في أحد مراكز الشرطة

المدن الرئيسية التي يصل إليها المهاجرون عبر طريق البلقان هي: أوديني (Udine)، تريسته (Trieste)، غوريتسيا (Gorizia)، بولتزانو (Bolzano)، بوردينوني (Pordenone). ومن الملاحظ تزايد أعداد الواصلين إلى مدينة بولزانو (Bolzano). لدى عبورك للحدود بين النمسا وإيطاليا أو بين سلوفينيا وإيطاليا سيتم إرسالك بعد إجراءات تحديد الهوية إلى أحد مراكز الشرطة في المنطقة، كما يمكن أيضاً أن تتم إعادتك أو أن تستلم ورقة



لديك الحق بالعمل. للمزيد من المعلومات حول التقدم بطلب حماية دولية، اقرأ الفصل 3 و4 و5.

2-3 وصلت من اليونان عن طريق البحر

إذا كنت قادماً من ميناء باتراس أو إيغومينيتسا فأنت الآن في إحدى المدن التالية: برنديسي، باري، أنكونا، رافينا، البندقية (فينيسيا)، أو تريستي (انظر خارطة إيطاليا في هذا الدليل). نظراً للعديد من التحقيقات والقرارات (كتلك الصادرة عن المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان للأعوام 2011 و2014) فقد تم اعتبار اليونان بلداً غير آمن وبالتالي فإن أي عملية ترحيل إلى هذا البلد هي غير قانونية وانتهاك للحقوق الأساسية للمهاجرين. يحق لك التقدم بطلب لجوء دون الخشية من إعادتك إلى اليونان. إذا كنت بحاجة إلى المساعدة لصولك

في المدينة التي تتواجد فيها والمسمى بـ(كويستورا Questura) وتواصلوا مع محامي قبل ذهابكم. هناك مشاكل إضافية تتعلق بنقص أماكن السكن لطالبي اللجوء في هذه المدن ويجد الكثير من المهاجرين أنفسهم مضطرين إلى المبيت في الشارع لعدة أسابيع أو أشهر قبل الحصول على خدمة سكن. لمزيد من المعلومات يمكنك الاتصال بنا أو (إقرأ الفصل السادس).

إن قدّمت بصمات أصابعك في بلد أوروبي آخر يُنفذ إجراءات اللجوء بموجب ضوابط اتفاقية دبلن وقررت التقدم بطلب الحماية الدولية في إيطاليا فمن الممكن أن يتم منحك تصريح إقامة مهوراً بكلمة (دبلينو DUBLINO) وتعني (خاضع للإعادة بموجب اتفاقية دبلن) تستطيع الاستفادة من خدمات نظام الاستقبال الإيطالي خلال فترة تصريح الإقامة المهور بكلمة «دبلينو» ولكن ليس

الأوروبي (الإعادة بموجب اتفاقية دبلن)

إذا كانت هذه هي الحالة فهذا يعني أن البلد الذي ذهبت إليه قد أعادك إلى إيطاليا لأن هذا البلد أثبت بأن إيطاليا هي أول بلد أوروبي وصلت إليه وبالتالي فإن إيطاليا هي البلد المسؤول عن دراسة طلب لجوئك بحسب اتفاقية دبلن.

إلى إيطاليا اتصل بالمنظمات الموجودة في باري، أنكونا، البندقية، وتريسستي الموجودة في الفصل السادس. أو ادخل إلى موقعنا الإلكتروني www.w2eu.info وابحث عن صفحة اليونان لتجد معلومات عن المنظمات اليونانية التي يمكنها مساعدتك.

2-4 وصلت من بلد آخر من بلدان الاتحاد

1. طريق وسط البحر المتوسط



3. طريق البحر من اليونان



1. طريق البلقان



أو إقامتك في إيطاليا فتستطيع اتباع الإجراءات المعتادة (انظر الفصل الخامس).

في حال سبق لك أن تقدمت بطلب اللجوء فمن الممكن أن اللجنة المحلية المخولة بدراسة طلب لجوئك قد:

أ. اتخذت قراراً إيجابياً وتم منحك بناءً عليه تصريح إقامة.

ب. ستعطيك قراراً سلبياً بالرفض: في هذه الحالة إذا كنت قد استلمت تبليغاً بالقرار ولم تتقدم بالطعن به خلال فترة 30 يوماً فمن الممكن أن تصلك ورقة الإبعاد أو أن يتم إرسالك إلى واحد من مراكز تحديد الهوية والإبعاد (انظر الفقرة 2 في الفصل الثالث).

أو في بعض الحالات يمكنك التقدم بطلب لتمديد المهلة في حال لم تكونوا على علم لأن الوثيقة غير مترجمة بلغة تفهمونها.

ج. لم تصدر قراراً بعد وبالتالي

على أي حال هناك بعض الاستثناءات المذكورة في الفصل الرابع الفقرة الثالثة. على كل حال، يمكنك دوماً الاستعانة بمحام للتقدم بطعن (يمكن للمحامي أن يكون متواجداً في البلد الذي أعادك إلى إيطاليا).

تستطيع البقاء في البلد الذي تود تقديم طلب اللجوء فيه دون إعادة إلى إيطاليا حتى صدور قرار نهائي بخصوص طعنك بقرار الإعادة. اتصل بالجمعيات والمحامين في ذلك البلد الأوروبي الذي توجد فيه لمساعدتك في الطعن بقرار الإعادة إلى إيطاليا. لا تنسَ أن تذكر وجود أقارب لك في بلد معين تريد الذهاب إليه إذ يحق لك الدخول في برنامج لم شمل الأسر. تجد بعض معلومات الاتصال على موقعنا: www.w2eu.info

قد يكون لديك كمعاد إلى إيطاليا عبر اتفاقية دبلن أحد الأوضاع التالية:

◀ في حال لم تكن قد تقدمت

بطلب لجوء خلال فترة مرورك

هام:

• احتفظ بجميع الوثائق التي ستعطى لك عند الوصول إلى المطار (مثلاً مطار مالبنسا في ميلان ومطار فيمسينو في روما) واتصل على الفور بإحدى الجمعيات العاملة في مدينة الوصول للحصول على المساعدة والمعلومات.

فإن الإجراءات تستمر.

د. حددت لك موعداً للمقابلة لكنك لم تأت إلى الموعد وبالتالي سيتم إصدار قرار سلبي ولكنك تستطيع التقدم بطلب لمنحك موعد جديد للمقابلة.

دخول إيطاليا بتأشيرة دخول فيزا

بالإضافة إلى الخيارات المذكورة أعلاه، ما تزال إمكانية دخول إيطاليا بطرق أخرى متاحة. كتأشيرة دخول بهدف الزيارة أو العمل أو الدراسة أو لإجراء بحث يتعلق بدارستكم الجامعية إلخ... هذه هي الطريقة الشائعة التي يدخل بها الأجانب إلى إيطاليا. يتم تقديم طلب الحصول على فيزا من السفارة أو القنصلية الإيطالية في بلدكم الأصلي أو البلد الأجنبي الذي تتواجدون فيه بصفتكم مواطنين من خارج الاتحاد الأوروبي. يُسمح بالدخول إلى إيطاليا لفترة قصيرة تصل إلى 3 أشهر وقد يتم منح تأشيرة دخول طويلة الأمد وتتضمن منح تصريح إقامة ويندرج سبب منح هذا التصريح تحت نفس السبب الذي تتقدمون به للحصول على فيزا. لدخول إيطاليا لمدة أقل من 3 أشهر، يُعتبر الدخول بناء على القوانين الأوروبية أو تصاريح الدخول التي تصدرها الحكومات الأخرى بناء على الاتفاقيات الثنائية بين هذه البلدان وإيطاليا أمراً مسموح به.

هام: إن كانت هذه الشروط تنطبق في حالتك أو كانت تأشيرتك على وشك أن تنتهي، فستجد معلومات مهمة ومفيدة في هذا الدليل بالإضافة إلى قائمة اتصالات يمكن التواصل معها.

التسجيل الرسمي والكامل للبيانات الشخصية هو العملية الأكثر شيوعاً ويشتمل على التقاط صورة للوجه وإعطائك رقم تسجيل وأخذ بصمات جميع أصابعك. تدخل عملية التسجيل هذه بياناتك في نظام (اليوروداك) وهو عبارة عن قاعدة بيانات لبصمات الأشخاص الذين يتقدمون بطلب اللجوء في الاتحاد الأوروبي ويرتبط بشكل وثيق باتفاقية دبلن (اقرأ الفصل 4 والفصل 5).

ينوب عن التسجيل الرسمي والكامل للبيانات الشخصية، في بعض الحالات والأماكن، تسجيل أولي وبسيط يشتمل على التقاط صورة شخصية لك، وإعطائك رقم تسجيل، وفي بعض الحالات تؤخذ بصمة الإبهام أيضاً. لا نستطيع إخبارك أين ومتى يمكن استخدام التسجيل الأولي المبسط، فهو عمل تقديري يعتمد على الوقت، والمكان وعلى الأوامر التي تتلقاها

الفصل الثالث : معلومات عامة

3-7: ماذا يحصل عند الوصول إلى إيطاليا؟ كيف وأين ومتى تخضع إلى عملية تحديد الهوية؟

عادةً ما يكون الإجراء الأول حال وصولك إلى إيطاليا هو تسجيل بياناتك الشخصية. يتم التقاط صورة لك وتسجيل بياناتك الشخصية (الاسم، الكنية، مكان وتاريخ الولادة) وأخذ بصمات الأصابع. تتم عملية تسجيل البيانات الشخصية أيضاً عندما يقدم المهاجر طلب اللجوء السياسي لدى إيقافه/إيقافها من قبل الشرطة بسبب دخوله/دخولها الأراضي الإيطالية من دون وثائق رسمية أو في حال إنقاذه/إنقاذها من البحر. قد تتم هذه العملية عند الوصول إلى إيطاليا في البحر أو في البر أو في مركز الاستقبال.

والترحيل. إذا تعرضت للعنف الجسدي أو النفسي خلال إجراءات تحديد الهوية وأخذ البصمات، فقم بجمع الأدلة (صور أو مقاطع فيديو) واتصل بالمنظمات الواردة في الفصل السادس.

هناك نوعان من التسجيل:

١- التسجيل الكامل:

إن التسجيل الرسمي والكامل للبيانات الشخصية هو العملية الأكثر شيوعاً ويشمل التقاط صورة للوجه وإصدار رقم تسجيل فضلاً عن أخذ كامل بصمات اليدين. يتم بعد جمع هذه البيانات إدخالها تلقائياً إلى قاعدة بيانات البصمات الأوروبية يورو داك (EURODAC) والتي تتضمن بيانات الأشخاص الذين تقدموا للحصول على لجوء في الاتحاد الأوروبي. عمل قاعدة البيانات هذه مرتبط بشكل وثيق بضوابط اتفاقية دبلن. راجع الفصل الرابع والخامس من هذا الدليل.

تذكر أنه لا يتم إخضاع الأطفال تحت سن الرابعة عشرة لعملية

الشرطة. بالإضافة إلى جنسية المهاجرين الواصلين. يبدو أن هذا النمط يصبح شيئاً فشيئاً أقل شيوعاً بحسب أحدث المعلومات التي حصلنا عليها.

من الممكن أن تقدم لك الشرطة أو أعضاء الوكالات الأوروبية (فرونتكس ويوروبول) ضماناً أو وعداً بعدم تسجيل بصماتك في نظام (اليوروداك)، لكن هذا الوعد لا يحميك في الحقيقة من تسجيلك في نظام (اليوروداك).

لا تؤخذ بصمات أصابع الأطفال دون سن الرابعة عشر.

إجراءات أخذ البصمات وتحديد الهوية:

ارتفعت أعداد المهاجرين الخاضعين للإجراءات الكاملة لأخذ البصمات وتحديد الهوية (مع قاعدة بيانات بنك يورو داك للبصمات) بشكل كبير بالمقارنة مع السنوات الماضية ليصل إلى 100 بالمئة. تنص القوانين الجديدة على أن الرفض المتكرر لإجراءات أخذ البصمات يعرض للإحتجاز في مراكز التسجيل

التسجيل هذه.

٢- التسجيل المبسط:

ينوب عن التسجيل الرسمي والكامل للبيانات الشخصية، في بعض الحالات والأماكن، تسجيل أولي وبسيط يشتمل على التقاط صورة شخصية لك، وإعطائك رقم تسجيل، وفي بعض الحالات تؤخذ بصمة الإبهام أيضاً. لا نستطيع إخبارك أين ومتى يمكن استخدام التسجيل الأولي المبسط، فهو عمل تقديري يعتمد على الوقت، والمكان وعلى الأوامر التي تتلقاها الشرطة. بالإضافة الى جنسية المهاجرين الواصلين. يبدو أن هذا النمط يصبح شيئاً فشيئاً أقل شيوعاً بحسب أحدث المعلومات التي حصلنا عليها.

من الممكن أن تقدم لك الشرطة أو أعضاء الوكالات الأوروبية (فرونتكس ويوروبول) ضماناً أو وعداً بعدم تسجيل بصماتك في نظام (اليوروداك)، لكن هذا الوعد لا يحميك في الحقيقة من تسجيلك في نظام (اليوروداك).

لا تؤخذ بصمات أصابع الأطفال

دون سن الرابعة عشر.

لا يسمح القانون لإجراءات تسجيل البيانات الشخصية أن تنتهك حقوقك الإنسانية الأساسية إذ لا يحق للشرطة أخذ بصمات الأصابع باستخدام العنف و/ أو التهديد أو إجبارك على تنفيذ أي إجراء آخر يخص عملية تسجيل البيانات الشخصية أو سجنك لمجرد الحصول على بياناتك الشخصية. إن رفضت الخضوع لإجراءات تحديد الهوية فيمكن احتجازك لهذا السبب لمدة لا تتجاوز ١٢ ساعة. إن كان الإجراء معقداً لسبب ما، فقد يتم الاحتجاز لمدة أقصاها ٢٤ ساعة وفي هذه الحالة يحق لك إبلاغ أقاربك وأصدقائك ويجب عليكم أنذاك أن تطلبوا من الشرطة بشكل واضح أن يعلموا المدعي العام كي تضمنوا إخلاء سبيلكم بعد ٢٤ ساعة من احتجازكم.

تذكروا أن رفضكم للخضوع لإجراء تحديد الهوية باستخدام أساليب سلمية (من دون اللجوء للعنف أو التهديد) يُعتبر جنحة بسيطة

بمراجعة الفصل السادس في حال تعرضتم لأي نوع من الأذى الجسدي أو النفسي من قبل الشرطة.

2-3: لماذا أنت في مركز الاستقبال؟ ما هي مراكز الاستقبال؟ كم ستطول فتره إقامتك في مركز الاستقبال؟

يتم إرسال جميع المهاجرين حال وصولهم إلى إيطاليا إلى المراكز التالية:

النقاط الساخنة:

بدأت الحكومة الإيطالية باستخدام بعض مراكز الاستقبال والمساعدة الأولية (CPSA) كنقاط ساخنة. لا يقدم لنا القانون إطاراً قانونياً واضحاً عن نوعية الإجراءات التي يتم اتخاذها في هذه المراكز وعلى الرغم من أن الإقامة في هذه المراكز ينبغي أن تكون قصيرة قدر المستطاع، إلا أنه في الحقيقة يمكن احتجازكم في هذه المراكز

تنطوي على تعزيمكم بغرامة لا تتجاوز ٢٠٦ يورو وفي هذا النوع من الجرح، لا يتم اعتقال الشخص الذي ارتكب الجنحة. لهذا إن استخدمت الشرطة العنف ضد شخص رافض للخضوع لإجراءات تحديد الهوية باستخدام أساليب سلمية لإجباره/ها على القيام بذلك، فينظر القانون إلى هذا الإكبار على أنه جريمة يعاقب عليها القانون. لا يُسمح للشرطة بتفتيش أي جسد من دون إذن الخاضع للتفتيش أو تنفيذ أي نوع آخر من التعذيب الجسدي أو النفسي. في حال هاجمتك الشرطة وحاولت تقييد حركتك فعليكم ألا تقاوم لأن الشرطة ستتهمكم وبسهولة أنك تقاوم موظفاً للدولة وتعتبر هذه المقاومة جريمة أخطر من جنحة رفض الخضوع لإجراء تحديد الهوية. في حال تعرضتم لأي نوع من الانتهاكات المذكورة أعلاه فيمكن لأي شخص إعلام الشرطة أو مباشرة مكتب المدعي العام والذي يسمى بالإيطالية (Procura della Repubblica). ننصحكم

الصور والتحقق من البيانات (قاعدة بيانات يوروداك)، الاستقبال في هذه النقاط الساخنة وتقديم الفحوصات الطبية، الاستجواب من قبل الوكالة (على مراحل متعددة) وإرسال المهاجرين إلى مراكز استقبال ثانوية. لا تتم بعض هذه الخطوات في الحقيقة أو قد تتم بشكل جزئي ونأخذ على سبيل المثال تزويد المعلومات للاجئين بلغاتهم الأم أو الفحوص الطبية. لقد تم التبليغ عن انتهاكات عديدة للحقوق الأساسية للمهاجرين في هذه النقاط الساخنة كالحجز لمدة تتجاوز 48 ساعة من دون تمثيل قانوني، العنف الجسدي أو النفسي أثناء أخذ البصمات والفرز الإعتباطي للمهاجرين بين لاجئ اقتصادي وطالب لجوء وذلك إما بملئ استمارات أثناء عملية الأتقاز أو بالاستجواب الشفوي للمهاجرين عن أسباب قدومهم إلى إيطاليا. وفي الحالتين قد يصعب على المرأ فهم ما يجري لأسباب تتعلق بسرعة القيام بهذه الخطوات ونقص في المعلومات الدقيقة

لأيام أو أسابيع. ينص القانون اليوم على ضرورة نقل من يتم إنقاذهم في البحر إلى المراكز الساخنة لإخضاعهم لإجراءات تحديد الهوية. ومن الممكن أن يتم إرسال من يقطع الحدود البرية إلى النقاط الساخنة أيضاً.

يوجد في الوقت الحالي أربع نقاط ساخنة: لامبديوزا، بوزالو، تراباني، وتارنتو ومن الممكن أن يتم افتتاح خمس مراكز جديدة في كروتون، ريجيو كالابريا، باليرمو وميسينا وكوزينزا.

تشمل الخطوات الواجب اتباعها بحسب ما هو مدون في الإجراءات التنفيذية المعيارية للحكومة الإيطالية مايلي: عمليات الإنقاذ والإخلاء، فحص طبي، نقل إلى النقاط الساخنة، تحريات أمنية بالقدر الذي تسمح به الظروف المحلية، توزيع المنشورات والمعلومات، تحديد هوية أولي (إصدار بطاقات مع صورة شخصية)، تقديم معلومات محدثة عن التشريعات الخاصة باللجوء والهجرة، تحديد هوية، تأشير

آخر وفي جميع الأحوال تكون الإجراءات طويلة للغاية. لمزيد من المعلومات عن برنامج تغيير بلد اللجوء اتصل بالجمعيات العاملة في المدينة التي توجد فيها (انظر الفصل السادس).

هام:

• لا تستطيع التقدم بطلب اللجوء في النقاط الساخنة ولكن بإمكانك التصريح برغبتك في طلب اللجوء بقول هذا إلى المنظمات والمفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين. تذكر أن تأخذ صوراً لجميع الوثائق وأن ترسلها إلى معارفك أو إلى جهات الاتصال المدرجة في الفصل السادس. وفقاً للقانون الجديد، قد يتم اعتباركم عرضة للهروب وإرسالكم إلى مركز للاحتجاز في حال رفضتم تقديم بصماتكم والخضوع لإجراءات تحديد الهوية.

المراكز الحكومية للاستقبال

الأولي:

تدار هذه المراكز من قبل مجالس

وغياب وسطاء لغويين وثقافيين مستقلين. إذا تم تصنيفك كلاجئ اقتصادي فستحصل على قرار رفض وإذا كان هناك متسع في مراكز تحديد الجنسية والترحيل فقد يتم احتجازك هناك أو ترحيلك عبر إحدى رحلات الطيران التي تنظمها الوكالة الأوربية فرونتيكس. يتم اعتبار العديد من المهاجرين كلاجئين اقتصاديين بالنظر إلى جنسياتهم فحسب كما هي حال الكثير من المهاجرين من شمال ووسط وجنوب أفريقيا بعكس ما تنص عليه حقوقهم الأساسية. أما إذا تم تصنيفك كطالب لجوء فيتم إرسالك إلى أحد المحاور (المراكز) الإقليمية. بالنسبة للمهاجرين من سوريا والعراق وأريتيريا والذين يمكن دخولهم في إجراءات (تغيير بلد اللجوء) فيتم إرسالهم إلى محاور إقليمية خاصة. وتجدر الإشارة إلى أن برنامج تغيير بلد اللجوء لا يسير على خير ما يرام ولذلك لأن عدد قليل جداً من طالبي اللجوء يرسلون إلى بلد أوروبي

طالب لجوء).

مراكز الاستقبال والمساعدة

الأولية (centri di primo

soccorso e accoglienza):

هناك بعض المراكز التي يتم استقبال المهاجرين فور وصولهم إلى إيطاليا. عادة ما يتم التقاط الصور الشخصية هناك وفي بعض الأحيان يمكن البدء بعملية طلب اللجوء هناك. بحسب القانون تصل أقصى مدة للإقامة في هذه المراكز إلى ثلاثة أيام.

مراكز الاستقبال الاستثنائية

(centri di accoglienza

straordinaria/

temporanea):

لا تتوفر معلومات كافية حول كيفية إدارة هذه المراكز ولأي جهة حكومية تابعه ولا ضوابط محددة تضبط ممارساتها وتحدد مدة الإقامة فيها. من المفترض أن تكون هذه مراكز استقبال مؤقتة لكنها أصبحت مراكز للاستقبال الثاني.

وسيتم إدراج تحت هذه الفئة أيضاً

محلية مستقلة أو مجالس من بلديات مختلفة أو هيئات خاصة. نظراً للإزدحام الشديد في بعض هذه المراكز نذكر على سبيل المثال مراكز منيرو (كاتانيا)، باري، وغرايسكا (غوريزيا)) ونقص الخدمات الأساسية كالمعيشة والخدمات الطبية والقانونية واللغوية الثقافية تصل الأوضاع فيها إلى حدود خطيرة.

مراكز الاستقبال المؤقتة

(emergency/temporary)

(reception centres):

تدار هذه المراكز من قبل المجالس الحكومية المحلية ومن المفترض أن تكون هذه المراكز مراكز استقبال مؤقتة وتفتح في حالات محدودة ونادرة (مثلاً عندما لا تتوفر الأماكن الفارغة في المراكز الحكومية للاستقبال الأولي) ولكن في الحقيقة أصبحت هذه المراكز منتشرة في عموم إيطاليا (تستضيف هذه المراكز حالياً %75 من مجموع طالبي اللجوء في إيطاليا والذي يقارب 150000

حماية طالبي اللجوء واللاجئين:

هي أيضاً مراكز للاستقبال الثاني. تستقبل هذه المراكز طالبي اللجوء والذين حصلوا على اللجوء على حدٍ سواء. تدار هذه المراكز على المستوى المناطقي من قبل السلطات المحلية ومنظمات غير حكومية وتوفر نوعاً من الاستقبال لا يضمن فقط الحاجيات الرئيسية وإنما بعض النشاطات والدعم القانوني والتوجيه ضمن قطاع المنطقة. تكمن المشكلة في أن مراكز الاستقبال المؤقتة (CAS) أصبحت تنوب عن مراكز سبرار على الرغم من أنها ذات مقاييس وخدمات سيئة بالمقارنة مع مراكز سبرار. ومن الجدير بالذكر في هذا الخصوص إجبار من يحصل على الحماية الدولية أو اللجوء على مغادرة المركز حال حصوله على التبليغ على عكس ما هو عليه الحال في مراكز سبرار. ونتيجة للمشاكل التي تعاني منها مراكز الاستقبال في إيطاليا، لا يتم إجراء الاستقبال الثاني في هذه

مراكز الاستقبال (CDA) ومراكز استقبال طالبي اللجوء ((CARA (centri di accoglienza e centri di accoglienza per richiedenti (asilò). وفقاً للقانون تصل أقصى مدة للإقامة في هذه مراكز الاستقبال (CDA) إلى بضعة أيام. بينما تصل أقصى مدة إقامة في مراكز (CARA) إلى ٣٥ يوماً. افتتحت منذ عدة أسابيع مراكز إقليمية في أغريجنتو (Agrigento) وبولونيا (Bologna) تطبيقاً للقانون الإيطالي الجديد وتنفيذاً لسياسات الاتحاد الأوروبي (لمزيد من المعلومات راجع معلومات وأخبار رقم ١). يتواجد في جنوب إيطاليا أيضاً مراكز استقبال إضافية لكنها غير مصنفة وغير مضبوطة. تعاني معظم المراكز في إيطاليا من محدودية الحجم وتقصير في التجهيزات كما أنها منشأة بعيداً عن المراكز المدنية. وهذا ما يفسر معاناة كثير من اللاجئين المقيمين في هذه المراكز.

مراكز سبرار (SPRAR) (نظام

عام كامل بالإضافة إلى دفع غرامة بقيمة 2000 يورو. احتفظ معك دائماً بتصريح الضيافة (الوثيقة المقدمة من قبل مركز الاستقبال الذي تقيم فيه) فهو دليل على مكان إقامتك الحالي.

إن غادرت المركز الذي تقيم فيه بدون إذن، فستفقد الحق في الاستقبال ولكنك لا تفقد حقك في الحماية الدولية أو اللجوء.

إن غادرت المركز فإنك تغامر بعدم الحصول على أخبار عن موعد مقابلتك مع لجنة الاستماع بخصوص طلب لجوئك أو مقابلات مهمة أخرى. قد تحدث في هذه الحالات ممارسات غير قانونية كتعطيل سيرورة طلب اللجوء وإرسالك إلى النقطة الساخنة في تاراننتو ولذلك فمن المفضل أن تترك عنوانك إذا غادرت المركز بحيث يمكن مراسلتك إلى هذا العنوان لتبليغك عن موعد مقابلتك مع لجنة الاستماع. لكل مركز استقبال قوانين مختلفة يتوجب عليك الالتزام بها وإلا فإنك تغامر بفقدان حقك في الاستقبال.

المراكز كما هو منصوص عليه تشريعياً، بينما يتم الاستقبال الثاني في مراكز الاستقبال المؤقتة والتي تعاني من مشاكل عديدة في الخدمات بالمقارنة مع مراكز سبرار.

هام!

• إن كنت قاصراً غير مصحوباً وأقمت في مركز استقبال لمدة ثلاثين يوماً فمن حقك طلب النقل إلى مركز سبرار.

هام!

• خذ معك تصريح الإقامة الأصل لدى الخروج من المركز حتى ولو كان ذلك لفترة قصيرة. إن لم يكن تصريح الإقامة بحوزتك فاصطحب معك وثيقة رسمية (النسخة الأصلية) تثبت أنك تنتظر إصدار تصريح الإقامة. وفقاً للقانون الإيطالي، إذا قامت الشرطة بالتحري أو التفتيش ولم تكن النسخة الأصلية من تصريح الإقامة بحوزتك (أو وثيقة رسمية أخرى مشابهة) فمن الممكن أن تتعرض لحكم بالسجن يصل إلى

أعداد المعادين إلى أوطانهم وتوقيع اتفاقيات ثنائية لقبولهم في بلدانهم (مثل السودان وليبيا ونيجيريا). نضيف أيضاً بأن وزارة الداخلية قامت في كانون الثاني من العام 2017 بالإيعاز إلى قيادات الشرطة المحلية بتنفيذ عمليات بحث عن مهاجرين من نيجيريا يقيمون في إيطاليا من دون وثائق نظامية وبالتالي فمن المتوقع أن يتم احتجاز العديد منهم في هذه المراكز. تعمل في الوقت الحالي فقط أربع مراكز من أصل تسعة وهي المراكز التالية: ريستينكو في برينديسي، كالتانيسستا، بونتي غاليريا في روما، وتورينو.

هام:

● بحسب الإجراءات المتبعة في النقاط الساخنة يمكن أن يتم إرسال المهاجرين الغير حاصلين على تصاريح إقامة أو الذين لم يصرحوا برغبتهم بالتقدم بطلب اللجوء أو الذين لا يبنون ذلك إلى مراكز الإحتجاز والإعادة أو إعادتهم إلى بلدانهم فوراً في حالات وجود

حقوق الاستعلام عن قوانين المركز الذي تقطن فيه بلغة تفهمها.

مراكز الاحتجاز والإعادة (CPR):

في مراكز الاحتجاز والإعادة (CPR)، ووفقاً لوزارة الداخلية، يمكن احتجاز الأجانب الواصلين إلى إيطاليا بطريقة غير نظامية ولم يطلبوا الحماية الدولية أو ممن يرفضون الخضوع لإجراءات تحديد الهوية أو طالبي اللجوء الذين يتم اعتبارهم خطراً على الأمن القومي بالإضافة إلى من لا يملكون تصاريح إقامة صالحة (permesso di soggiorno) وتلقوا قراراً بالرفض أو الطرد وسيتم ترحيلهم. بحسب القانون، مدة الإقامة لا تتجاوز التسعين يوماً. إن كنت طالباً للجوء فقد تصل مدة الإقامة في هذه المراكز إلى 12 شهراً.

في يوليو تموز 2017، أعلن وزير الداخلية الإيطالية إعادة افتتاح تسعة مراكز للطرد (في الواقع لم يتم افتتاحها بعد). يرتبط هذا القرار بخطة تهدف إلى زيادة

اتفاقيات تسمح بذلك.

الإتفاقيات الثنائية بين إيطاليا والدول الثالثة

الدول الثالثة هي دول ليست عضوة في الاتحاد الأوروبي ويتم إعادة اللاجئين إليها كتركيا. تقوم إيطاليا على غرار دول الإتحاد الأوروبي الأخرى بتوقيع وتجديد اتفاقيات مع بعض البلدان التي يأتي منها المهاجرون. تتضمن مذكرات التفاهم هذه اتفاقيات مع السلطات التنفيذية (الشرطة) أو أطر عمل أو اتفاقيات إعادة توطين أو معاهدات تعاون. مذكرات التفاهم هي تعبير عن تقارب المصالح بين بلدين ما وتحدد خطط عمل مُنفق عليها مسبقاً.

عند التوقيع على هذه الاتفاقيات، تتعهد الدول المتعاقدة مع الحكومة الإيطالية باستقبال المهاجرين المتواجدين في إيطاليا بطريقة غير رسمية مقابل رسوم محددة. قد تكون هذه الرسوم على هيئة

تعويضات مالية أو حصص إضافية من تأشيرات الدخول المقدمة لمواطني الدول الموقعة على هذه الاتفاقيات. تهدف هذه الاتفاقيات إلى السيطرة والتحكم بتدفق الأجانب إلى الأراضي الإيطالية. وقعت إيطاليا عديداً من الاتفاقيات الثنائية ومن ضمنها:

اتفاقيات على المستوى التنفيذي (الشرطة): الهند ومصر والجزائر وغامبيا.

مذكرات تفاهم: غانا والنيجر والسنغال ونيجيريا والسودان ومؤخراً ليبيا. أطر عمل: تونس.

إن هذه الممارسات والاتفاقيات هي خرق صريح لحقوق الإنسان لأنها تنطوي على القيام بعمليات إعادة جماعية من دون دراسة حالة كل فرد بشكل مستقل.

هام!

• إذا كنت تنوي التقدم بطلب الحماية الدولية ووجدت في المركز الذي تقيم فيه ممثلين دبلوماسيين من بلدك فتجنب

الاحتكاك بهم والتواصل معهم
وقم بتبليغ مكتب المفوضية العليا
للأمم المتحدة لحقوق اللاجئين أو
غيره من الجمعيات والمنظمات
المدرجة في الفصل السادس.

3-3 أي من حقوقي

الأساسية قابل للانتهاك

وما المشاكل التي يمكن أن أواجهها؟

تتلخص المشاكل التي قد تتعرض
لها عند وصولك وخلال إقامتك
في المركز فيما يلي:

◀ شح المعلومات: لا يتم إعطاؤك

في معظم الحالات عقب وصولك

المعلومات الأساسية عن طلب

اللجوء أو عن مكانك أو المكان الذي

سيتم إرسالك إليه أو عن طول فترة

مكوثك في مركز الاستقبال.

◀ قلة المترجمين أو الوسطاء

الاجتماعيين

◀ نقص في الأدوية والمساعدات

الطبية التي من المفترض أن تحصل

عليها مجاناً بالأخص إن كنت من

المستضعفين مثل الشيوخ والأطفال

والحوامل.

◀ نقص في المساعدة القانونية

◀ قلة أو ندرة الحاجيات الأساسية (

الطعام والشراب والكساء)

◀ **ندرة الخدمات:** قد تعاني المراكز

المتواجدة في أبنية صغيرة مزدحمة

أو البعيدة عن المدن الرئيسية من

نقص في الأسرة والحمامات

والتدفئة.

◀ التقييد الكلي أو الجزئي لحريتك

الشخصية.

◀ **شح الخدمات:** (المال أو بطاقات

الهاتف).

◀ التمييز العنصري والعنف اللفظي

أو الجسدي المطبق من قبل قوى

الشرطة أو غيرها

◀ مشاكل مع مخفر أو ضباط

الشرطة: التأخر في إصدار أو

معاينة الوثائق.

◀ إمكانية الانفصال عن أفراد عائلتك.

◀ حرمانك من إكمال طلبك للحصول

على لجوء. كما الحال في النقاط

الساخنة في لامبيدوسا حيث

لم يتمكن أحد من التقدم بطلب

الحصول على لجوء بتعبئة

الاستمارة المسماة بـ (C3) أو

الهجرة غير الشرعية ولذلك إذا أردت الإبلاغ عن شخص ما أو شيء ما فاتصل بالأشخاص المذكورين في الفصل السادس. إن واجهت مشكلة ما فإنه من الأهمية بمكان أن توثق كل شيء ولذلك نقترح عليك أن تدون وتلتقط الصور وتصور بالفيديو أي شيء من شأنه أن يقدم دليلاً على وقوع هذه المشاكل أو حدوث الانتهاكات لحقوقك. تذكر أن تدون التاريخ والوقت والمكان وأن تجمع أدلة عما حدث. إذا كانت المشكلة تخص عدة أشخاص من المفضل ذكر اسم متحدث باسم المجموعة وجمع كافة الأدلة الممكنة (رسائل، مدونات، صور ومقاطع فيديو).

القاصرون غير المصحوبين بولي أمر وضحايا الإتجار بالبشر

ينص القانون الجديد بخصوص القاصرين الأجانب على سلسلة من الإجراءات تتضمن مايلي:

1. منع رفضهم على الحدود
2. مقابلة بحضور وسيط لغوي

بالإيطالية (Modello C3) لأن هذه الاستثمارات ليست متوفرة في النقاط الساخنة.

4-3 ما الذي بإمكانك فعله في هذه الحالات:

إذا تعرضت حقوقك للانتهاك أو كنت ضحية تمييز أو عرضة لحالات عدم توفر الخدمات الأساسية أو كنت شاهداً على حدوث أي من هذا فمن المهم أن تتصل بالمؤسسات والمنظمات القريبة منك (انظر الفصل السادس) لتبلغ عمّا حدث. بلغ كادر العمل الموجود في المركز عن المشاكل التي تواجهها حتى ولو لم يكونوا إيجابيين أو على دراية دائماً. وتذكر دائماً أن مسؤولية من يعمل في مراكز الاستقبال تشتمل على ضمان حقوقك بالإضافة إلى تزويدك بالخدمات الأساسية.

تذكر أيضاً أنه في حال لم تحمل تصريح إقامة صالح للبقاء في إيطاليا فأنت ترتكب جريمة

- الثالث .
8. الإقامة في مراكز سبرار (نظام حماية طالبى اللجوء واللاجئين) انظر الفقرة الثانية في الفصل الثالث، حتى لو لم يقدم القاصر بطلب للحصول على لجوء.
9. الحق في الحصول على المساعدة الطبية المجانية والالتحاق بمدرسة.
10. الحق في الحصول على المساعدة الطبية المجانية والالتحاق بمدرسة.

تحذير!

- إن كنت قاصراً، من المهم جداً أن تزود السلطات بتاريخ ميلادك بدقة. إن زودتهم بتاريخ ميلاد خاطئ أو غير دقيق فلديك الحق بتغيير التاريخ لكننا ننصحك بمراجعة محامي أو منظمة غير حكومية أولاً. إن كنت قاصراً وتم وضعك في مركز استقبال للبالغين فبإمكانك التقدم بطلب ليتم نقلك إلى مركز استقبال مخصص للقصر.

- ومنظمات أو جمعيات تعنى بحماية القاصرين.
3. التحقق من عمر القاصر وذلك عن طريق جواز أو وثيقة سفر (إذا كانت في حوزتكم) وفي حالات الشك سيتم اعتماد تقييمات متنوعة الوسائل وفي جميع الحالات لديك الحق في الطعن بنتائج التقييم بمساعدة محام.
4. تجرى عمليات التحقق وتحديد الجنسية بعد المساعدة الإنسانية الفورية.
5. إصدار تصريح إقامة للقاصرين من قبل قيادة الشرطة المحلية (تنتهي صلاحيته ببلوغ سن الرشد) وحتى لو لم يكن القاصر مصحوباً بمرافق قانوني.
6. الحق في تعيين مستشار قانوني والاستفادة من المساعدة القانونية المجانية في جميع مراحل سير العملية القانونية.
7. الإقامة في مراكز سبرار (نظام حماية طالبى اللجوء واللاجئين) انظر الفقرة الثانية في الفصل

مادة 18) للمساعدة اتصل بالرقم الوطني المجاني لضحايا الإتجار بالبشر: 800290290 واتصل أيضاً بالمنظمات العاملة في المدينة التي تقيم فيها.

إذا كنت من ضحايا الإتجار بالبشر أو الإرغام على الدعارة أو التسول أو إذا كنت تشعر بالضغط والابتزاز بعيد الوصول إلى إيطاليا فليك الحق بالإبلاغ عن ذلك إلى السلطات المحلية، كما لديك الحق في الحصول على دعم خاص وبرنامج عناية ورعاية. يستفيد من برنامج الرعاية أيضاً كل من القاصرين الأجانب غير المصحوبين بولي أمر، ضحايا الإتجار بالبشر الذين يستفيدون بحكم القانون الجديد من برنامج الرعاية حتى بعد عمر الثامنة عشر.

تحذير!

• إن كنتم معرضين لخطر التتبع من قبل أناس ينوون أذيتكم فننصحكم وبشدة بالامتناع عن نشر اسمكم ومكان إقامتكم وصوركم عبر وسائل التواصل الاجتماعي مثل فيسبوك لأنها الوسيلة الأسهل لتعقبكم من قبل من يريدون تعريضكم للأذى. يستطيع ضحايا الإتجار بالبشر أيضاً التقدم بطلب تصريح إقامة خاص (الحماية الاجتماعية:

خريطه إيطاليا المتاحة في هذا الدليل. تجد في الفصل السادس الجمعيات التي تستطيع مساعدتك.

تذكر دوماً أنك تستطيع تقديم طلب اللجوء في مدينه إيطالياه أخرى في حال تم ألتقاط صورة شخصية لك و لم تملء الاستمارة C3 في مكان وجودك أو المكان الذي تم قبولك فيه.

هام:

● في إيطاليا، (وخاصة أولئك الذين يرغبون بالسفر من الجنوب إلى الشمال) فمن السهل أن تقع فريسة للمهربين أو/و مساعدتهم الذين يطلبون مبالغ مرتفعة جداً مقابل تنظيم رحلة بالباص أو القطار أو تاكسي الأجرة أو سياره. عند وصولك إلى محطة الحافلات أو القطار، تحقق بعناية من سعر التذكرة قبل كل شيء.

معلومات حول كومو

الفصل الرابع: ماذا تريد أن تفعل الآن؟

4-1 تريد التقدم بطلب

للجوء في إيطاليا حالاً

إن اخترت البقاء في المكان أو المنطقه التي تتواجد فيها حالياً، أنظر الفصل 5 حيث ستجد كافة المعلومات الخاصه بطلب الحمايةه الدوليه. تذكر دوماً التحقق من مكان تواجدك أو مركز إقامتك على الخرائط المتوفره في هذا الدليل أو/و اطلب المعلومات. إذا كنت تحتاج إلى أية مساعده اتصل بالجمعيات القريبه منك في الفصل 6.

اقرأ الفصل 5 الآن

4-2: تريد الذهاب إلى

مدينة إيطالياه أخرى

ننصحك أن تدقق بعنايه في

3. استلام قرار الإعادة أو
4. الارسال إلى النقطة الساخنة في تارانتو

تحذير:

● لقد تزايدت في الأشهر الأخيرة عمليات التحقق من الجنسية والإثنيات على الحدود ومحطات القطارات وأماكن أخرى قريبة من المدن الحدودية مع فرنسا وسويسرا والنمسا. كما وتجري عمليات التحقق والتوقيف في القطارات المتجهة نحو الحدود. هناك تقارير تفيد بوجود حالات إرسال للمهاجرين بالاكراه من هذه المناطق والمدن إلى نقاط ساخنة ومراكز في جنوب إيطاليا كالنقطة الساخنة في تارانتو.

تحذير:

● تذكر أنك تعرض حياتك للخطر بالصعق الكهربائي إذا حاولت تجاوز الحدود بالقفز على سطح القطار وبأنك تعرض نفسك للصدم إذا حاولت

(الحدود مع سويسرا)
فنتيميجيليا (الحدود مع فرنسا) وبولزانو/برنر (الحدود مع النمسا)

إقرأ الفصل السادس لتتعرف على المنظمات التي تعمل في هذه المدن والمناطق وتذكر جيداً أن موقعنا www.w2eu.info يحتوي على معلومات وجهات اتصال في جميع الدول الأوروبية بأربع لغات (الإنكليزية والفرنسية والعربية والفارسية).

هام:

● إذا وصلت إلى إحدى هذه المناطق أو المدن الحدودية بعد وصولك إلى إيطاليا وإذا كنت قد تعرضت لإجراءات تحديد الجنسية فحسب من دون التقدم بطلب اللجوء السياسي فقد تتعرض للحالات التالية:

1. الإعادة إلى بلدك الأصلي
2. مشاكل في استئناف إجراءات اللجوء أو دخول مراكز الاستقبال.

عبور أنفاق القطارات أو سككها الحديدية.

فينتيميليا (إيطاليا - فرنسا):

تحذير!

غالباً ما يتم إرسال جميع المهاجرين الذين يتم إيقافهم من قبل الشرطة عند الحدود أو ممن ينامون خارج المخيم قسراً إلى مراكز استقبال بعيدة جداً في جنوب إيطاليا. تواصلوا مع واحدة من المنظمات المذكورة في الفصل السادس إن تم إيقافكم من قبل الشرطة. وإن كنت قاصراً فأخبر الشرطة بذلك بشكل واضح أنك قاصر، بالإيطالية (Sono Minore) سونو مينوري) وإن رغبت بطلب الحصول على لجوء فقل ذلك علانية ووثق ذلك بكتابته على ورقة كما هو مذكور في الصفحة السادسة.

كما تزايد عدد حواجز التفتيش في المدن الإيطالية المجاورة للحدود كما في الجانب الفرنسي من الحدود. إذ تفتش الشرطة

الفرنسية جميع القطارات والطرق المتوفرة وتعيد بشكل منتظم جميع من تعثر عليهم يعبرون الحدود بطرق غير نظامية. كما يعطون المعادين عادة ورقة تذكر رفض إدخالهم إلى البلاد، بالفرنسية (REFUE D'ENTREE). من المهم ان تلتقط صورة لهذه الورقة أو أي شيء تستلمه من الشرطة وفي حال تم إيقافك في مكان بعيد عن الحدود (في نيس (Nice) على سبيل المثال) فالتقط صورة على الفور واحتفظ بجميع الأدلة التي تثبت ما حدث لك.

تحتوي فينتيميليا على مركز استقبال طارئ للمهاجرين العابرين وتتم إدارته من قبل الصليب الأحمر يطلق عليه اسم (Campo Parco Roja) أو كامبو باركو روجا) حيث تجدون الطعام ومكاناً للنوم والاستحمام والمساعدة من منظمات غير حكومية. لكن عند البوابة، تسجل الشرطة

كومو (إيطاليا - سويسرا):

بإمكان من يملك وثائق إثبات هوية النوم في المهجع التابع للبلدية والمفتوح للجميع طوال العام بمساعدة خدمة الأبواب المفتوحة، بالإيطالية (Porta Aperta).
تجدون المهجع في العنوان التالي:
Via Primo Tatti No. 18
أما بالنسبة لمن لا يملك وثائق تثبت هويتهم فمن الممكن الذهاب إلى المخيم الحكومي الذي يديره الصليب الأحمر في العنوان التالي: Regina Teodolinda 40. يتم استقبالكم هناك لبضعة أيام قبل إرسالكم إلى مقر الشرطة ومن الممكن أن تبقوا في هذا المخيم إلى وقت غير محدد في حال تقدمتم للحصول على الحماية الدولية ولكن لم تكونوا موفقين في إكمال عملية التسجيل. لا تخضع النساء الحوامل والقصر غير المصحوبين بولي أو العائلات التي تصطحب قصرًا إلى هذه القوانين ويمكن استقبالهم على أساس تقدمهم بطلب الحماية الدولية في مدينة إيطالية أخرى. في الشتاء

الإيطالية جميع اللاجئين بإجراء عملية تحديد هوية بسيطة بتسجيل إصبع السبابة والإبهام، أنظر الفصل الثالث. بحسب المعلومات المتوفرة، تجري الشرطة الإيطالية هذا الإجراء بهدف البحث عن المهاجرين الذين لم يتم تسجيلهم والبحث أيضاً عمّن ارتكب جرائم في إيطاليا أو عمّن حصل على قرار طرد واستبعاد. إن كت واحداً من هؤلاء، فستمنعك الشرطة من دخول المخيم وستصحبك إلى مخفر الشرطة إن خضعتم لعملية تحديد الهوية لدى وصولكم إلى إيطاليا أو في مراكز الاستقبال باستخدام إجراء التسجيل الكامل أو إن تقدمتم بطلب للحصول على لجوء في إيطاليا فيمكنكم دخول هذا المخيم حتى لو تم حرمانكم من خدمات الاستقبال. الدخول إلى هذا المخيم لا يجبركم على التقدم بطلب لجوء في إيطاليا ويمكنكم مغادرة المخيم متى شئتم.

بين كانون الأول ديسمبر وأبريل نيسان، هناك مهجع شتوي ويمكن دخول هذا المهجع من خلال التسجيل بخدمة (Porta Aperta).

تستطيع الحصول على منشور بمعلومات محدثة ومفيدة عن كومو في قسم سويسرا على الموقع الإلكتروني /http://w2eu.info/switzerland.en.html

بولزانو/برونيرو (إيطاليا -النمسا):

تنفذ شرطة الحدود عديداً من عمليات التفتيش في قطارات مدينتي فيرونا وترينتو وخاصة القطارات السريعة وقطارات OBB وذلك لتوقيف المهاجرين الذاهبين إلى بولزانو وبرونيرو. ستجدون في برينيرو مركز استقبال محدود المساحة حيث يمكنكم النوم لليلة واحدة لكن لن تتمكنوا من الدخول إلا في حال كنتم مسجلين وحاصلين على بطاقة التعريف

من الشرطة. لا تحتوي بولزانو على أماكن للنوم مخصصة للمهاجرين المتنقلين. بإمكانكم النوم في مركز الاستقبال الشتوي في فصل الشتاء لكن لن تتمكنوا من الدخول إلا في حال كنتم مسجلين وحاصلين على بطاقة التعريف من الشرطة.

تحذير: تنفذ الشرطة النمساوية إجراءات مراقبة مشددة على القطارات، وترسل من تجدهم إلى ثكنة حدودية حيث يتم تفتيش المهاجرين وتغريمهم بالإضافة إلى مصادرة هواتفهم النقالة. لا تنسوا أن تطلبوا منهم تقريراً يبين سبب مصادرتهم لممتلكاتكم وأموالكم.

إذا كنت من أحد ضحايا التمييز العنصري أو العنف، أو إذا كنت بحاجة للمعلومات والدعم فتستطيع الاتصال بمتطوعي أنتين ميغرانتني () العامل في كل من فيونا، ترنتو وبولزانو (انظر إلى جهات الاتصال في هذه المدن في الفصل السادس)

الخاصه بتحديد البلد المسؤول عن النظر في طلب الحصول على الحماية الدولية. تنص ضوابط اتفاقية دبلن على أن تقدموا طلب الحماية الدولية في أول بلد أوروبي تدخلون إليه وتخضعون فيه لإجراءات تحديد الهوية. إقرأ الفقره 3-1. إن خضعت إلى الإجراء المبسط فيمكنكم الذهاب إلى بلد أوروبي آخر للتقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية وستكون فرصة إعادتكم إلى إيطاليا رغماً عن إرادتكم ضئيلة. يتوجب على إيطاليا أن تنظر في طلبك للحماية الدولية بعد إجراءات تحديد الهوية وأخذ البصمات، وبناء على ذلك من الممكن أن يتم إعادتك إلى إيطاليا في حال ذهبت إلى بلد أوروبي آخر.

على أية حال هناك الاستثناءات التالية بحسب

اتفاقية دبلن 3:

1. البنود التقديرية (البند السيادي والبنود الإنسانية)

فهم مهتمون بمراقبة أوضاع المهاجرين في المحطات والمدن على الطريق بين فيرونا وبرونيو ويعملون على تقديم الدعم وضمان احترام حقوق الإنسان.

لمزيد من المعلومات إقرأ الفصل السابع

3-4: تريد الذهاب إلى بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي

تحذير!

تذكر بأن القوانين الإيطالية لا تجيز لمن تقدم بطلب الحماية الدولية في إيطاليا أن يغادر ويمكث في بلد أوروبي آخر إلا بعد صدور قرار نهائي من اللجنة الإقليمية التي استمعت إلى قصتك.

تسري ضمن الاتحاد الأوروبي إجراءات تنطوي تحت ما يدعى باتفاقيه دبلن، وهي اتفاقية تنص على القواعد والإجراءات

الدولية في بلدٍ آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي فبإمكانك التقدم بطلب اللجوء في هذا البلد من خلال طلب لم شمل العائلة. لفعل ذلك، يتوجب على أقربائك أن يقوموا بإرسال طلب كتابي إلى الحكومة الإيطالية. إذا كنت قاصر (تحت سن الثامنة عشر) يمكنك أن تطلب لم شملك بعائلتك في البلد الأوروبي الذي يعيش فيه واحد أو أكثر من أقربائك (أب، أم، أخ، أخت، ولد\ابنة قاصر)، عم، خال، عمّة، خالة، جده.

تنويه:

! إن تم إعادتك إلى إيطاليا من بلدٍ أوروبيٍ آخر تنفيذاً لضوابط اتفاقية دبلن فسيكون من الصعب جداً عليكم أن تتقدموا بطلب الحصول على لجوء أو حتى إيجاد مكان في مراكز الاستقبال. لا تنسوا أن تحتفظوا بكامل المستندات التي

ينصان على أنه في حالات فريده خاصة، لا تتوجب دراسة طلب الحماية الدولية في أول بلد يصل إليه طالب اللجوء، وإنما في البلد الذي يرغب أن يتقدم بطلبه فيه. 2. إن مضى على وصولك إلى إيطاليا إثني عشر شهراً ولم تتقدم بطلب اللجوء طيلة هذه الفترة، فستصبح غير مقيداً بتقديم طلب لجوء في إيطاليا، لأن إيطاليا لم تعد مسؤولة عن النظر في طلبك للجوء.

3. إذا وصلت إلى إيطاليا ولم تتقدم بطلب اللجوء فيها وكان هناك دليل أنك أقمت على الأقل مدة خمسة أشهر متواصله في بلدٍ آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي قبل تقدمك بطلب الحماية الدولية، فإن هذا البلد هو المسؤول عن دراسة طلب لجوئك.

4. إذا مُنح أحد أقربائك (على سبيل المثال: زوج، زوجته، أب، أم، ولد، ابنه) الحماية

تستلمونها في مكان آمن. من الممكن أن تحتوي هذه المستندات على موعد مقابلتكم مع موظفي الهجرة في مقر الشرطة الرئيسي.

على كل الأحوال، نقترح عليكم التواصل مع الأسماء الموجودة في قائمة الاتصال (الفصل ٦) للحصول على مزيد من المعلومات (على سبيل المثال، الرقم المجاني ARCI 800 905 570 أو تواصلوا مع المركز الاجتماعي Diaconia Valdese- Oxfam إن كنتم متواجدين في ميلان).

لمزيد من المعلومات إقرأ الفصل السابع

الفصل الخامس

التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية في إيطاليا

تعبئة الاستمارة سي 3 (C3) لإضفاء الطابع الرسمي على طلب اللجوء

التعبير عن الرغبة في الحصول على لجوء سياسي

تحصل على الإقامة المؤقتة بصفتك طالب لجوء

المثول أمام اللجنة في جلسة الاستماع

**طلبك
مرفوض**

اقرأ المقطع 5.6

حصولك على
**الحماية على
أسس إنسانية**

اقرأ المقطع 5.6

حصولك على
**صفة لاجئ أو
حماية ثانوية.**

اقرأ المقطع 5.6

يمكنك التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية؟

يستطيع أي شخص التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية أو اللجوء السياسي في أي وقت، من خلال التصريح الشفهي أو الكتابي عن رغبته بالحصول على اللجوء السياسي. يمكنك القيام بذلك بشكل شفهي أو كتابي بلغتك الأم أو بلغة أخرى تعرفها. لكن لا يتم اعتبار طلب اللجوء رسمياً إلا بعد تعبئة الاستمارة سي 3 (modello c3) وحصولك على نسخة طبق الأصل منها. لن يسمح لك بمغادرة إيطاليا على الإطلاق منذ لحظة حصولك على تصريح الإقامة كطالب لجوء حتى لحظة استلامك لقرار اللجنة الإقليمية. يقوم بإجراءات الحصول على الحماية الدولية شخص واحد وبشكل مستقل، إلا في حال كنت أباً أو أمّاً وكان أولادكم القاصرون موجودين في إيطاليا، فحينئذٍ تشمل طلبات

1-5 كيفية التقدم للحصول على الحماية الدولية:

يستطيع أي شخص التقدم للحصول على الحماية الدولية (اللجوء السياسي) في حال تعرضه (مسبقاً أو في الوقت الراهن) في بلده الأصلي للعنف أو الاضطهاد أو التهديد أو أي انتهاك لحقوقه الأساسية لأسباب تتعلق بـ: الإثنية أو الدين أو الجنسية أو الانتماء إلى مجموعة اجتماعية اعتماداً على الجنس أو التوجه الجنسي أو العائلة أو الثقافة أو التعليم أو العمل) أو المعتقد السياسي أو إن كان بلد المنشأ الذي أتى منه طالب اللجوء يخوض حرباً دولية أو أهلية أو عند مواجهة طالب اللجوء لدى إعادته إلى بلده الأصلي لخطر الإدانة أو القتل أو التعذيب أو التعرض للمعاملة المذلة واللاإنسانية التي تنتهك حقوقه الأساسية وحرية وكرامته.

2-5 كيف وأين ومتى

عن التقاط صورة شخصية لك (fotosegnalamento)، وأخذ بصماتك (rilievi dattiloscopici). إقرأ الفقرة 3.1 بعناية من فضلك. ستتلقى عند التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية وثيقة يُذكر فيها موعد المقابلة و يتم من خلالها إضفاء الطابع الرسمي على طلبك للحصول على الحماية الدولية ويتم استكمال هذا الإجراء بملاء استمارة تدعى بالاستمارة (C3).

! تحذير:

لدى وصولكم إلى إيطاليا أو لدى زهابكم إلى مقر الشرطة لتقديم طلب اللجوء، سيسألكم الموظفون الرسميون عن اسمكم الكامل وبلدكم الأصلي وتاريخ الميلاد وعن سبب قدومكم إلى إيطاليا. سيتم تجميع هذه المعلومات في مستند واحد كي يستخدم في إجراءات تحديد الهوية. في حال أخبرتموهم أنكم في إيطاليا للبحث عن

الوالدين أولادهم القاصرين أيضاً. يتوجب تقديم الطلبات إلى شرطة الحدود (polizia di frontiera) عند الوصول إلى إيطاليا بعبور الحدود البرية أو البحرية أو إلى أقرب مكتب هجرة (Ufficio Immigrazione di Polizia) إن كنت في إيطاليا ولم تقدم الطلب عند الحدود.

عند التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية عليك أن تشرح سبب تعرضك للخطر في بلدك. وتذكر جيداً، أن الفقر أو الرغبة بالبحث عن عمل في إيطاليا ليست أسباباً مسوغة للحصول على الحماية الدولية.

3-5 ما هي إجراءات الحصول على الحماية الدولية؟

وفقاً للقانون الإيطالي إن دخلت إيطاليا من دون تأشيرة دخول نظامية فيتوجب تحديد هويتك قبل تقدمك بطلب للحصول على لجوء. لدى وصولك، عادة ما يتواجد ضابط مسؤول

ستحتفظ الشرطة بالنسخة الأصلية من الاستمارة وستُبقي معكم نسخة عنها. تصدر الشرطة في نهاية هذا الإجراء وثيقة (ricevuta) تفيد بأنكم في انتظار قرار بشأن حصولكم على صفة لاجئ، ويحدث هذا عادة خلال فترة ثلاثين يوماً. بمجرد اكتمال إجراءات الاستمارة (C3) ستستلمون تصريح إقامة صالح لمدة ستة أشهر بوصفكم طالب لجوء. يمنحكم هذا التصريح الحق بالحصول على عمل بعد شهرين من تاريخ إصداره.

عند ملء الاستمارة سي ثلاثة:

- اشرح بوضوح وإيجاز أسباب تقدمك بطلب للحصول على اللجوء السياسي.

- لدى وصولك إلى إيطاليا اتصل مباشرةً مع معارفك وأقاربك المقيمين في إيطاليا أو أوروبا، وزودهم بمعلوماتك الشخصية ورقم هاتفك لمساعدتك في حال حصلت معك مشكلة.

عمل فستستلمون أمراً بالإبعاد (الطرد) من إيطاليا.

تذكر أن القانون يقضي بالتقدم بطلب اللجوء بشكل رسمي خلال فترة أسبوع اعتباراً من تاريخ زيارتك الأولى إلى مكتب الهجرة (Questura)، لكن قد تستغرق في الواقع عملية إضفاء الطابع الرسمي على طلبك للجوء السياسي من ثلاثة إلى أربعة أشهر.

سيطلب منكم تقديم بعض المعلومات الشخصية: (الاسم وتاريخ ومكان الولادة والجنسية وتفاصيل أخرى عن عائلتكم)، ووثائقكم، وقصتكم، بالإضافة إلى الرحلة التي قطعتموها لتصلوا إلى إيطاليا مع تاريخ مغادرتكم لبلدكم. على كل حال من الأفضل أن تذكروا المعلومات ذات الأهمية والمعلومات المطلوبة منكم بشكل دقيق. يمكنكم إرفاق ورقة بالاستمارة (C3)، تشرحون فيها قصتكم وتذكروا جميع المستندات التي بحوزتكم مثل جواز السفر أو بطاقة الهوية الشخصية إلخ...

المستندات التي تقدمها إلى الشرطة ومكتب المحافظ واللجنة واحتفظ بجميع المستندات والإخطارات التي تستلمها من هذه السلطات.

5,4 ما هي حقوقك كمقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية؟

- جميع الحقوق مذكورة في هذا
الدليل في الفقرة 1.1

- لديك الحق بالبقاء في الأراضي الإيطالية إلى حين انتهاء اللجنة الإقليمية من دراسة طلبك والتي سترافع أمامها عن قضيتك، و(في حال رفض طلبك للجوء السياسي) إلى حين اتخاذ اللجنة قراراً نهائياً بخصوص طعنك ضد قرارها الأول برفض طلب لجوئك.

- يحق لك البقاء في مركز استقبال والحصول على الطعام وجميع التسهيلات الضرورية إلى حين موعد جلسة الاستماع

- لن تكون فترة انتظار جلسة الاستماع التي تعدها اللجنة محددةً بشكل واضح، وعادة ما تتراوح المدة بين ستة إلى إثني عشر شهراً ويعتمد هذا على اللجنة التي ستدقق في طلبك، وعدد طالبي اللجوء في قائمة الانتظار.

- إن كنت لا تستطيع القراءة والكتابة فعليك إعلام المسؤولين أو الشرطة.

- تذكر أنه لديك الحق في الحصول على مترجم يتحدث لغتك. إن لم يكن هناك مترجم فلديك الحق بطلب تأجيل موعد الجلسة.

- ما إن تفصح عن رغبتك في التقدم بطلب اللجوء يتوجب عليك تزويد الشرطة بعنوان للمراسلة تستقبل فيه جميع المراسلات المتعلقة بطلبك للحصول على الحماية الدولية. عليك دائماً إخطار الشرطة إذا طرأ أي تغيير على هذا العنوان. - احتفظ دائماً بنسخ عن جميع

- الحق في الحصول على المساعدة القانونية أثناء عملية التقديم بطلب للحصول على الحماية الدولية كاملة.

5,5 كيفية التحضير لقصتكم.

ستقوم هيئة خاصة بدراسة طلبك للحصول على الحماية الدولية (اللجنة الإقليمية) والتي تتواجد عادة في المدينة أو المنطقة التي تقطن فيها. لهذا من المهم جداً أن تكون جاهزاً لجلسة الاستماع بشكل جيد. يتوجب أن تكون دقيقاً وواضحاً قدر المستطاع.

يستطيع محامي أو عامل اجتماعي في مركز الاستقبال الذي تقطن فيه أن يساعدك في كتابة قصتك وإرسالها إلى اللجنة الإقليمية.

للحصول على المزيد من المعلومات اطلب المساعدة من المنظمات المدرجة في الفصل السادس.

التحضير:

١- عليكم أولاً ذكر الاسم والبلد

أمام اللجنة التي ستدرس طلبك، وإلى حين صدور القرار النهائي أيضاً في حال طعنتم في قرار الرفض إن رفضت اللجنة طلبك بعد جلسة الاستماع الأولى.

- يحق لك التكلم مع وسيط ثقافي أو مترجم فوري والتحدث معه بلغتك الأم حول وضعك.

- يحق لك التواصل مع مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) ومنظمات غير حكومية أخرى تعمل في مجال حماية طالبي اللجوء والمهاجرين عموماً.

- يحق لك الحصول على رقم ضريبي يخولك الاستفادة من النظام الصحي العام (إمكانية الذهاب إلى طبيب عام والحصول على جميع الاختبارات والفحوصات الطبية). الرابط التالي

- الحق في العمل بعد مضي شهرين على إصدار تصريح الإقامة الأول وما زلت في انتظار جلسة الاستماع.

البلدان التي مررتم بها قبل وصولكم إلى إيطاليا وإن رأيتم أناساً فقدوا حياتهم على الطريق. ثم اشرحوا بالتفصيل لم لا يمكنكم العودة إلى بلدكم والمخاطر التي ستواجهونها والقوانين أو الممارسات التي تمارسها سلطات بلدكم وتنتهك حقوقكم الأساسية وحريةكم ولماذا لا يمكنكم طلب المساعدة من الشرطة أو أفراد العائلة. اذكروا أيضاً في حال كنتم على تواصل مع أحد في بلدكم الأصلي.

! تنويه:

سيتواجد مترجم فوري أثناء جلسة الاستماع أمام اللجنة. لكن قبل الدخول إلى الجلسة، احرصوا على التحدث قليلاً مع المترجم للتأكد من أنكما تفهمان بعضكما جيداً. إن كان المترجم سيئاً أو لا يتكلم لغتكم الأم بشكل واضح فاطلبوا الحصول على مترجم آخر. ومنذ لحظة تقدمك للحصول

الأصلي والجنسية ومكان وتاريخ الولادة ومكان الإقامة الحالي وعدد سنوات الدراسة والشهادات المحصلة والعمل واسم الوالدين الكامل واسم الزوجة والإطفال في حال تواجدهم والعرق والدين واسم المجموعة السياسية أو الاجتماعية التي تنتمون إليها.

٢- اشرحوا بالتفصيل سبب هروبكم من بلدكم وقدموا معلومات مفصلة عن العنف الذي تعرضتم إليه والمشاكل التي واجهتكم (على سبيل المثال، السجن والاضطهاد والتعذيب والاعتصاب وتشويه الأعضاء الأنثوية التناسلية أو ختان الإناث والتهديد والزواج بالإكراه). كما يمكنكم أن تذكروا تفاصيل عن تعرض أقاربكم لهذا النوع من الانتهاكات.

٣- ثم اشرحوا كيفية هروبكم والبلدان التي مررتم بها ووسائل النقل وكم دفعتم للمهرب واذكروا أيضاً تفاصيل عن الاضطهاد والتعذيب الذي قد تكونوا تعرضتم لهم في

اللجنة القرارات التالية:

- منحك صفة لاجئ والسماح لك بالحصول على تصريح إقامة صالح لخمس سنوات قابلة للتجديد لدى انتهاء صلاحيته ووثيقة سفر صالحة لخمس سنوات.

- الاعتراف بحقك في الحصول على الحماية الثانوية مما يسمح لك بالحصول على تصريح إقامة صالح لخمس سنوات قابلة للتجديد لدى انتهاء صلاحيته بعد معينته مجدداً من قبل اللجنة ووثيقة سفر صالحة لخمس سنوات.

- رفض طلبك للحصول على حماية دولية لكن قد تطلب اللجنة من الشرطة في هذه الحالة منحك تصريح إقامة لأسباب إنسانية صالح لمدة سنتين قابل للتجديد بعد معاينة اللجنة لقضيتك مجدداً ووثيقة سفر صالحة لسنتين.

- رفض طلبك للحصول على الحماية الدولية وأي شكل آخر

على الحماية الدولية، من المهم أن تكون قادراً على تقديم جميع المستندات الشخصية التي بحوزتك مثل الرسائل والبطاقات الشخصية والشهادات إلخ... ويمكن استخدامها كدليل على ما تقوله وأسباب تعرضك للخطر في بلدك. اطلب من أصدقائك أو أقربائك أن يرسلوا لك هذه الوثائق. يمكن تحضير بعض الوثائق الأخرى في إيطاليا مثل التقارير الطبية. يمكنك إرسال هذه المستندات إلى اللجنة قبل موعد جلسة الاستماع. لكن من المهم جداً أن تحمل معك جميع المستندات والأوراق إلى جلسة الاستماع لتقديمها للسلطات.

6,5 ما هي القرارات التي

تتخذها هذه اللجان؟

ينص القانون على أن تتخذ اللجنة قراراً خلال ستة أشهر أو تسعة أشهر أو سنة في بعض الحالات الاستثنائية. قد تتخذ

رفض طلب لجوءهم على أساس « عدم وجود أسباب مسوغة» يتم إدراجهم في « الإجراءات المستعجلة» وفي هذه الحالة لديهم فقط نصف الوقت المتوفر (١٥ يوماً بدلاً عن ٣٠ يوماً) لطلب الطعن في الرفض و لكن فقط في حالة إخطار قرار الرفض من قبل مكتب الشرطة. إن مُنحت صفة لاجئ أو حماية ثانوية أو حماية على أسس إنسانية وإن كان لديك تصريح إقامة إلكتروني ووثيقة سفر فيحق لك التحرك بحرية ضمن بلدان الاتحاد الأوروبي باستثناء الدنمارك وإيرلندا من دون تأشيرة دخول لمدة أقصاها ثلاثة أشهر. لكن لا

من الحماية وإصدار قرار ترحيل بحقك لمغادرة الأراضي الإيطالية خلال ثلاثين يوماً. تواصل مع محام في حال حدوث هذا للتقدم بالتماس لإعادة النظر في القرار.

- رفض طلبك على أساس عدم وجود أسباب مسوغة لطلب الحماية الدولية أو إن ارتأت اللجنة أنك تقدمت بالطلب لغرض تأخير أو تفادي ترحيلك. وفي هذه الحالة أيضاً، تواصل مع محام للتقدم بالتماس لإعادة النظر في القرار. - التصريح بأن طلبك لاغٍ بسبب تقديمه ودراسته في بلد أوروبي آخر. وفي هذه الحال، تدخل اتفاقية دبلن حيز التنفيذ. بعض طالبي اللجوء الذين

في حالات الطوارئ أو للحصول على معلومات إضافية يرجى إرسال رسالة إلكترونية إلى البريد الإلكتروني w2eu@hotmail.com أو w2eu_info@yahoo.com أو تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني www.w2eu.info وتصفح صفحة جهات الاتصال.

وحول القرارات التي تتخذها
وحقوقك.

الفصل السادس أرقام مهمة ومفيدة في إيطاليا

حُدِثت قائمة جهات الاتصال
المذكورة أدناه أخرمرة في يناير
كانون الثاني من عام 2016.
ستضاف جهات اتصال أخرى
في النسخ اللاحقة من هذا
الدليل في المستقبل، ولحدودية
المساحة المتاحة ضمناً هنا
مدن ومناطق وصول وعبور
المهاجرين الرئيسة. يرجى
الانتباه إلى أن بعض الأرقام قد
تكون متاحة في أيام محددة أو
أثناء ساعات العمل الطبيعية

يتم منحك تأشيرة دخول إلى
هذه البلدان الثلاثة في حال لم
تكن قادراً على إثبات مقدرتك
على إعالة نفسك اقتصادياً
أثناء إقامتك في هذه البلدان
الثلاث.

هام:

! المرسوم القانوني الجديد
(فبراير 2017) جعل من
الطعن في المحكمة أكثر
صعوبة و بالتالي سيكون
هناك فرص أقل للقاء مع
القاضي الذي سيقدر قضيتك
و من ثم الحصول على على
جلسة شفوية. بالإضافة
إلى ذلك فإن القرار قد لغي
درجة من الحكم و بالتالي
إمكانية التقدم بالطعن ضد
أول قرار رفض للمحكمة
(سيكون ممكناً التقدم
بالطعن فقط للمحكمة العليا
و لكنه صعب جداً).

اقرأ بعناية الرابط لمزيد من
المعلومات حول جلسة الاستماع

برقم هاتف الإنذار

Alarm Phone

قاز 0033486517161

م هذا الرقم ليس رقم إنذالات مباشر وإنما هو رقم يمكنك الاتصال به في حاطوارى في البحر وسيقوم بحق الإنقاذ بطلب إرسال الارب إنقاذ إليك. يمكنك فريال بهذا الرقم في حال قدسراً أو تعرضك إلى الاتصإعادتك سوء المعاملة.

أرقام وعناوين
للناشطين والحركات
الاجتماعية
والمؤسسات
ومجموعات
المتطوعين المحلية

تجدون هنا قائمة جهات اتصال تضم منظمات نشطت في المجال الإنساني لسنوات عدة، وأقامت نشاطات محلية لدعم المهاجرين ومبادرات لحماية وتعزيز حقوق الإنسان بالإضافة إلى محاربة العنصرية والتمييز

(من الاثنين حتى الجمعة، خلال فترتي الصباح و بعد الظهر). إن لم تجد هنا جهات اتصال مخصصة للمنطقة التي تتواجد فيها فعليك بالبحث عن جهة الاتصال الأقرب إلى مكان وجودك أو أن تتواصل مع جهات الاتصال على مستوى البلاد وليس المنطقة.

هام!

الخدمات المقدمة من قبل جهات الاتصال المذكورة هنا هي مجانية بالكامل. إن لم تمتلك شريحة اتصال إيطالية فعليك إضافة الرمز الدولي لإيطاليا 0039 في بداية كل رقم إيطالي تتصل به.

هام!

في حال كنت على تواصل مع أصدقائك أو أهلك ممن ينون القدوم إلى إيطاليا أو أي بلد أوروبي عبر البحر فأخبرهم بضرورة الاتصال

العنصري. ستجدون مرفقاً
أيضاً مع كل جهة اتصال نوع
المساعدة التي تقدمها كل منظمة.
نطلب منكم التواصل مع منظمة
في حال كنتم متواجدين أو زاهيين
إلى المدينة أو المقاطعة أو المنطقة
التي تتواجد فيها تلك المنظمة
أو إن كان لديكم سبب محدد
للتواصل معها. في بعض الحالات
ستجدون جهات اتصال لمنظمات
غير حكومية ومؤسسات وطنية
تقوم بنشاطات ومشاريع محددة
على الصعيد المحلي. تذكر أيضاً
أن المؤسسات العامة المحلية
كالبلديات ومباني المحافظات
والمناطق، تقدم خدمات ودعماً
للمهاجرين وطالبي اللجوء. لكننا
على كل حال نقترح بأن يتم
التواصل أولاً مع جهات الاتصال
المدرجة هنا.

2- باليرمو (Palermo):

:Centro Astalli

Piazza Santi Quaranta Martiri al ☒
PALERMO 90134, 12-Casalotto, 10
☎ +39 976012 091
(astallipa@libero.it) ☒
www.centroastallipalermo.it

Forum Antirazzista di Palermo

forumantirazzistapalermo@mail.com ☒

Forum Antirazzista Palermo ☒

(تقدم هذه المنظمة المعلومات والدعم السياسي)

Osservatorio contro le discriminazioni

:razziali Nouredine Adnane

palermonondiscrimina@gmail.com ☒

Osservatorio contro le discriminazioni ☒

razziali Nouredine Adnane

☎ 3881749722

(تقدم المنظمة المعلومات والدعم لضحايا

التمييز العنصري).

:Laici Missionari Comboniani

جنوب إيطاليا

1- صقلية (Sicily):

:Borderline Sicilia Onlus

borderline-sicilia@libero.it ☒

3280920872 📞

www.laicicombonianipalermo.org 🌐

(معلومات)

:Emergency – Poliambulatorio

G. La Loggia 5/a 📍

0916529498 📞

🕒 من الاثنين حتى الجمعة من الساعة 9

صباحاً حتى 7 مساءً

(الرعاية الصحية والمشورة الاجتماعية والصحية

والوساطة الاجتماعية الثقافية والمعلومات).

4 - سيراكوزا (Siracosa):

:Associazione AccoglieRete

.Piave 167 📍

Accoglierete Onlus 📌

(تدعم نشاطات للمهاجرين القاصرين غير

المصحوبين بولي أمر).

عيادة الطوارئ بالقرب من مركز

:Umberto I الاستقبال

Canonico Barreca, 7 📍

3357203964 📞

🕒 من الإثنين حتى الجمعة من 09:30 صباحاً -

01:30 مساءً و 03:00 - 06:00 مساءً.

(رعاية صحية ومشورة صحية واجتماعية

ووساطة اجتماعية ثقافية).

3- كاتانيا (Catania):

:Rete Antirazzista Catanese

.3209532159 – 3803266160 📞

.Rete Antirazzista Catanese 📌

(معلومات ودعم سياسي ولوجستي)

مركز اجتماعي (Diaconia)

.(Valdese e Oxfam

.De Felice 52 📍

progetticanata@diaconiavaldese.it 🌐

.3291275212 📞

(معلومات ودعم).

:Centro Astalli

.Tezzano, 71, Catania 📍

.095535064 📞

astallict@virgilio.it 🌐

(معلومات ودعم قانوني ورعاية صحية

ودروس في اللغة الإيطالية).

6- راغوزا (Ragosa):

فريق MEDU (أطباء من أجل حقوق

الإنسان):

يتواجد هذا الفريق في مراكز الاستقبال في

:ex OPG occupato: Je so Pazzo

Viale Matteo Renato Imbriani 218 📍

exopgoccupato@gmail.com 📧

jesopazzo.org

(معلومات ودعم)

: Less ONLUS

.Corso Garibaldi 261 📍

.081455270 📞

info@lessimpresasociale.it 📧

خدمة استقبال ومساعدة قانونية ووساطة

(ثقافية)

:Cooperativa Dedalus

.www.coopdedalus.it 📍

.08119571368 – 0817877333 📞

دعم للقاصرين وضحايا الاتجار بالبشر

ووساطة ثقافية)

عيادة طوارئ:

.Pacioli, 95 📍

3428627270 – 08119579909 📞

🕒 من الاثنين حتى الجمعة من 09:00 صباحاً

01:00 – ظهراً و02:00 ظهراً 06:00 – مساءً.

(رعاية صحية، مشورة صحية واجتماعية،

معلومات)

:BENEVENTO) بينيفينتو

:ASD Atletico Briganti

ASD Atletico Brigante 📍

(معلومات ونشاطات رياضية).

منطقة ريغوزا.

.3662391554 📞

co-sicilia@mediciperidirittumani.org 📧

(معلومات ورعاية صحية ومشورة صحية

واجتماعية)

-7 مقلية (ريغوزا):

Casa delle Culture Mediterranean

:Hope

mediterraneanhope.wordpress.com 📧

09321838807 📞

mhscicli@fcei.it 📧

.(معلومات) MH – Casa delle Culture 📍

-8 كالتانيسيتا(Caltanissetta):

:Sportello Immigrati

.Via Re D'Italia 14 📍

3387000682 / 3335468651 (رعاية

ومشورة اجتماعية ووساطة اجتماعية ثقافية،

معلومات، مشورة ومساعدة قانونية).

-9 نابولي(Napoli):

:101 Associazione Garibaldi

;yasmina14@hotmail.it 📧

.32803649220 📞

(معلومات، مساعدة قانونية وسياسية، إسعافات

أولية، دعم لضحايا التعذيب والناس المهديين من قبل

عصابة المافيا كامورا(Camorra).

دليل مرصياً بكم في إيطاليا

:LasciateCIEntrare

info@lasciatecienrare.it

www.lasciatecienrare.it

3381167397 ; 3280364920

(مراقبة مراكز الاستقبال والدعم القانوني).

(رعاية صحية، مشورة صحية واجتماعية،
وساطة اجتماعية ثقافية، معلومات)

Reggio - ريدجو كالابريا (Calabria)

:Polistena عيادة طوارئ

.Via Catena, 45 - Polistena

.0966444400

من الإثنين حتى الجمعة من 09:00 صباحاً

- 06:00 مساءً (رعاية صحية، مشورة

صحية واجتماعية، وساطة ثقافية اجتماعية
ومعلومات).

:Cosmi at CSOA La Cartella -

(Via Quarnario 1, Gallico Marina)

Csoa Angelina Cartella

www.progettocosmi.org/pagina/cosmi

LAMEZIA - لاميزيا تيرمي (LAMEZIA TERME)

:Altra Lamezia

www.altralamezia.org

(معلومات ودعم قانوني).

:Campagna LasciateCIEntrare

info@lasciatecienrare.it

:Cosenza كوسينزا (Cosenza)

:Ass. La Kasbah

موقع: /http://www.lakasbah.eu

:Kafa ديل تيري (ساليرنو)

:Spazio Pueblo

Via Raffaele Baldi 1

Spazio Pueblo

(معلومات).

-10 كاسيرتا (Caserta)

:Csoa Ex Canapificio

.Viale Ellittico, 27

0823216332

info@csaexcanapificio.it

www.csaexcanapificio.it

مركز الاتصالات: 3804739467

الثلاثاء والجمعة من التاسعة صباحاً حتى

الواحدة ظهراً. (استقبال، معلومات، مساعدة
قانونية).

عيادة طوارئ (ambulatorio di)

:Castelvolturno

.Via Domitiana, 288 Castel Volturno

.3420999790

من الإثنين حتى الجمعة من 09:00 صباحاً

حتى 06:00 مساءً

:Baobab

بريد الكتروني: info@lakasbah.eu
(دعم قانوني واستقبال ودعم لضحايا التعذيب).
Via Candelaro N90 F 
:Campagna LasciateCIEntrare
(دعم قانوني صباحاً من الاثنين حتى الجمعة).
بريد الكتروني: info@lasciatecienare.it

15 - ليتشي (LECCE):

:Ass. Meticcìa

Piazza S.Pietro 13 
meticcìa@gmail.com 
(مركز لتعلم اللغة الإيطالية والدعم القانوني).

16 - تارانتو (TARANTO):

:Centro interculturale

.via general Messina 71 
italianobabele.centro@libero.it 
(معلومات ودروس في اللغة الإيطالية).

:Associazione Ohana

via Blandamura 7 
3512539943 
(معلومات ودروس في اللغة الإيطالية)

Campagna Welcome Taranto 

17 - كاجلياري (Cagliari):

:Presidio Piazzale Trento

مكتب معلومات لمساعدة المهاجرين.
.3510044055 
.piazzaletrento@gmail.com 
(معلومات).

13 - باري (Bari):

:Rivoltiamo la precariato

Rivoltiamo la Precarietà 
(معلومات، مأوى، طوارئ).
Associazione Gruppo Lavoro

:Rifugiati

.via Dalmazia 139 
.0809242286 
.glrbari@hotmail.it 
.gruppolavororifugiati.wordpress.com
(استقبال، دعم للقاصرين، مساعدة قانونية،
وساطة ثقافية).

14 - برينديزي (Brindisi):

MEUO (أطباء من أجل حقوق الإنسان)

عيادة طبية للمهاجرين.
.Via Appia 64 
.3474730097 
.medupuglia@gmail.com 
(رعاية صحية، مشورة اجتماعية وصحية،
معلومات).

14 - فوتجيا (foggia):

معلومات، دعم قانوني، دروس في اللغة الإيطالية).

:Infomigrante – ESC Atelier

.Via dei Volsci 159 📍

.sportello.infomigrante@gmail.com 📧

.Esc infomigrante 📌

(معلومات، دروس في اللغة الإيطالية).

:Action Diritti In Movimento

Via di Santa Croce in 📍

.59-Gerusalemme 57

مكتب دعم اجتماعي.

🕒 يوم الأربعاء من الساعة 03:00 مساءً-

05:00 مساءً.

actiondirittinet@gmail.com 📧

دعم قانوني وصحي وفي مجال البحث عن عمل).

Scuola popolare Icbie Europa

:Onlus

دروس في اللغة الإيطالية

🕒 يوم الأربعاء بين الساعة السادسة والثامنة

مساءً.

:Baobab Experience

Via Gerardo Chiaromonte 📍

baobabexperience@gmail.com 📧

baobabexperience.org

(معلومات ودعم وإسعاف أولي).

:Be free Cooperativa Sociale

befree.segreteria@gmail.com 📧

18- ساساري (SASSARI)

عيادة طوارئ:

Monte Grappa 82 📍

3453719597 📞

.infosassari@emergency.it 📧

تقدم العيادة من الإثنين حتى الجمعة من الساعة ٩ - ١ خدمات ترميضية واجتماعيه وأيام الاثنين والأربعاء والخميس من الساعة ٢ - ٦ مساءً المساعدة الطبية والمعلومات.

19- ساساري، أوريستانو:

:LasciateCiEntrare

info@lasciatecientrare.it 📧

وسط إيطاليا

1- روما (Rome):

:Yo Migro – Strike spa

.Via Umberto Partini n. 21 📍

.segreteria@yomigro.org 📧

.Yo Migro Roma 📌

(رعاية صحية. مساعدة سياسية وقانونية).

:Lab! Puzzle

.Via Monte Meta n. 21 : 📍

.info.scuolaitaliano@gmail.com 📧

.Scuola di Italiano Lab Puzzle 📌

.info.binario15@gmail.com 📧

(معلومات ودعم لوجستي).

:Medici senza camice

🕒 كل أسبوعين، يوم الجمعة من الساعة

06:00 مساءً – 08:00 مساءً في

.SPINTIME in Action

Via santa croce in gerusalemme 📍

.59-57

(رعاية صحية).

Casa dei diritti sociali (مركز

:الحماية والتوجيه)

.00185-Via Giolitti N. 225 📍

.064461162

.esquilino@dirittisociali.org 📧

:مدرسة اللغة الإيطالية.

Via Giolitti N. 241 : 📍

🕒 .3338040906

(معلومات، مساعدة قانونية، دروس في اللغة

الإيطالية).

:Progetto Diritti

.Via Ettore Giovenale 79 📍

segreteria@progettodiritti.it 📧

🕒 يومي الإثنين والثلاثاء من الساعة 09:30

صباحاً – 12:30. ومن الإثنين إلى الجمعة

من الساعة 04:30 مساءً – 07:30 مساءً.

(مساعدة قانونية ورعاية صحية).

🕒 .0689533659

(دعم للذين تعرضوا للمتاجرة و العنف).

:CSOA La Strada

Via Francesco Passino 24 📍

🕒 6006 5143 06

csoalastrada@gmail.com 📧

csoalastrada.jimdo.com

(معلومات).

:53 Laboratorio

.Via Valeriano 3F 📍

🕒 3297297314/3286640571

info@laboratorio53.it 📧

(دروس في اللغة الإيطالية، مساعدة قانونية،

دعم نفسي).

:Senza confine

.Via di Monte Testaccio 23 📍

🕒 يومي الاثنين والأربعاء الساعة 06:00

مساءً – 08:00 مساءً.

🕒 .0657289579 (دعم قانوني).

:Asinitas Onlus

.Via Ostiense, 152/b 📍

.contatti@asinitas.org 📧

(معلومات، دروس في اللغة الإيطالية لطالبي

اللجوء، دعم للأطفال والنساء)

:المنظمة الطوعية Binario 15

:Onlus

.Stazione Ostiense محطة

🕒 .3292243129

دليل مرحباً بكم في إيطاليا

: (CAMPOBASSO)

:The Road Onlus

www.ontheroadonlus.it

info@ontheroadonlus.it

delle Lancette 27

0861762327 - 0861796666

(استقبال، معلومات، دعم قانوني ودعم
لضحايا الاتجار بالبشر).

شمال إيطاليا

1- ميلانو (Milano):

مركز اجتماعي

CSD Diaconia Valdese - Oxfam

via Porro Lambertenghi

.Milano 20159 - 28

milanocenter@diaconiavaldese.org

.3355963982

(دعم قانوني، معلومات وخدمات أخرى).

:NAGA

.Via Zamenhof 7A

.0258102599

⌚ العيادة الطبية من يوم الإثنين حتى

الجمعة من الساعة 8:30 صباحاً - 02:00

بعد الظهر. بالإضافة إلى مكتب معلومات

ودعم في حالات الترحيل (مساعدة قانونية

لتجنب الترحيل والحجز وحالات رفض طلبات

اللجوء) من الإثنين حتى الجمعة من الساعة

07:00 صباحاً - 09:00 مساءً.

Centro NAGA Har per richiedenti

asilo, rifugiati, vittime della

tortura (مركز طالبي اللجوء

واللاجئين وضحايا التعذيب):

3- أنكونا (Ancona):

:Ambasciata dei Diritti

.3475349286

ambasciata@glomeda.org

ambasciatadeidiritti.blogspot.it

(معلومات، دعم سياسي ولوجستي).

4- فيرنزي وزي fernzy (فلورانس):

MEDU (Medici per i Diritti

:Umani

.Via Monsignor Leto Casini, 11

.3351853361

www.csaexcanapificio.it

www.mediciperidirittiumani.org

(معلومات، دعم طبي واجتماعي).

:Gli Anelli Mancanti Onlus

.Via palazzuolo 8

.0552399533

3441996250 📞

(رعاية صحية، مشورة صحية واجتماعية،
وساطة ثقافية اجتماعية، معلومات).

:Network People before borders

.People Before Borders 📌

(معلومات، دعم سياسي).

:Bresso a misura di

.Bresso A Misura Di 📌

.bressoamisuradi@gmail.com 📧

.www.bressoamisuradi.it

(معلومات، دعم سياسي).

كومو (Como):

شبكة "Como senza frontiere"

3466270950 📞

.comosenzafrontiere@gmail.com 📧

(توجيه، دعم).

شبكة الناشطين (Como Accoglie)

.Como Accoglie 📌

Porta Aperta للخدمات الاجتماعية

Via Tatti, 18 📍

031267010 📞

porta.aperta@caritascomo.it 📧

(دعم قانوني وإداري وصحي وخدمات تقديم
الطعام والنوم والملابس والسلع الأساسية).

Porta Aperta نقطة الاستعلام.

.Via Primo Tatti n° 18 📍

كل إثنين وأربعاء وجمعة من التاسعة

.Via San Colombano, 8 📍

.563 57 67 338 – 466 25 39 02 📞

كل يوم من الساعة 02:30 بعد الظهر –

06:30 مساءً.

Associazione Interculturale

:Arci ·Todo Cambia

Via Oglio 21 📍

يوم الإثنين من الساعة 06:15 مساءً –

08:30 مساءً.

.info.todocambia@gmail.com 📧

(معلومات ومشورة قانونية).

Associazione SOS ERM (Emergenza

Rifugiati Milano) Sottopasso

:(Mortirolo (Stazione Centrale

.(Sottopasso Mortirolo (Stazione Centrale 📍

.soser.m.wordpress.com 📧

SOS ERM 📌

(معلومات وإسعافات أولية).

:Comitato ·Cambio Passo

من 3512116910 – 3511073743 📞

الساعة 05:00 مساءً – منتصف الليل.

comitatocambiapasso@gmail.com 📧

.Cambio Passo Milano 📌

(معلومات حول خدمات الاستقبال، مساعدة
قانونية).

طوارئ Politruck

من الإثنين حتى الجمعة من الساعة 11:00

صباحاً – 06:00 مساءً.

.Scuola.newen@autistici.org 
(لغة إيطالية)

Sportello Lavoro Migranti
:Labàs

Vicolo Bolognetti 2 

⌚ من الساعة ٤:٣٠ - ٦:٣٠ من بعد
الظهر. الجمعة من الساعة العاشرة حتى
الثانية عشرة ظهراً.

.sportellolavoroad@gmail.com 

(دعم للبحث عن عمل وتحضير السير الذاتية
ومعلومات مفيدة بالإضافة إلى الدفاع عن حق
العاملين).

:Associazione Sokos

.Via Gorki, 12 

.051.0416380 

(رعاية صحية مجانية).

Sportello medico-giuridico
:XM24

.Via Fioravanti 24 

.Sportello Medico Giuridico XM24 
(رعاية صحية مجانية ومساعدة قانونية).

ريميني (Rimini)

شبكة الدعم (Casa Madiba)

.Via Dario Campana n. 59/F 

تقدم الشبكة الخدمات التالية:

:Sportello diritti per tutti

3499745299 

صباحاً حتى الثانية عشرة ظهراً. (معلومات
ودعم قانوني).

Osservatorio) **مكتب المحاماة**
:(Legale

.Via Grandi n°6 

⌚ من الثلاثاء حتى الجمعة من الساعة الثانية
والنصف حتى الخامسة والنصف من بعد
الظهر. (دعم قانوني ومعلومات).

2- إيميليا - رومانيا (Emilia)
:(Romagna

Coordinamento migranti Emilia
:Romagna

.3275782056 

coo.migra.bo@gmail.com 

(معلومات مساعدة قانونية وسياسية).

3- بولونيا (Bologna)

:Sportello Migranti

مركز اجتماعي ومسرح متعدد الاستعمالات،
4/ Via Casarini 

⌚ يوم الأربعاء من الساعة 06:00 مساءً -
08:00 مساءً.

(معلومات، دعم سياسي وقانوني).

Scuola di italiano Newen

Centro Sociale TP0

.5/ Via Casarini 17 

393341826860 

📍 من الإثنين إلى الجمعة من الساعة التاسعة صباحاً إلى السادسة مساءً.

5- البندقية (فينيسا Venice) مدينة ميستري:

:Associazione SOS Diritti

📞 3285548382

✉️ sosdirittivenezia@gmail.com

(دعم، معلومات عن خدمات الاستقبال).

**Liberalaparola (مدرسة اللغة
الإيطالية) في مركز (Centro
Sociale Rivolta):**

✉️ liberalaparola.wordpress.com

liberalaparola@gmail.com

(معلومات ودروس في اللغة الإيطالية)

**Boutique Solidale في مركز
(Centro Sociale Rivolta):**

📍 .Boutique Solidale

📍 Via F.lli Bandiera 45 – Marghera

:Aps ComuniCare

📞 هاتف 3289276156

(دعم ومعلومات عن الخدمات المحلية).

**غرفة طوارئ Poliambulatorio di
Marghera:**

📍 .Via Varè 6 – Marghera

📞 0410994114

📍 من الإثنين حتى الجمعة من الساعة 09:00

صباحاً – 06:00 مساءً.

📍 www.casamadiba.net

(معلومات ودعم).

:Scuola popolare Madiba

📍 الإثنين والأربعاء والخميس من الرابعة
حتى الخامسة والنصف من بعد الظهر (لغة
إيطالية).

:Guardaroba Solidale Madiba

📍 يومي الإثنين والخميس من الثالثة حتى
الخامسة مساءً والجمعة من العاشرة حتى
الثانية عشرة ظهراً. (توزيع ملابس وحاجيات
أساسية، مكان للاستحمام وشحن بطارية
الجوال).

Casa Don Andrea Gallo

📍 L. De Varthema n. 26

(مركز استقبال للمشردين).

:Sportello Ascolto

📍 الإثنين من الرابع حتى السادسة
(في نفس البناء، معلومات ودعم صحي).

بريسكيا (Brescia):

:Cross Point

📍 .Via Battaglie 33/b. cross-point

✉️ gnumerica.org

(معلومات، دعم قانوني وسياسي).

نقطة استعلام للطوارئ:

📍 Vicolo delle Lucertole 1E

📞 3421830402

✉️ healthpointbrescia@emergency.it

(رعاية صحية، دعم صحي واجتماعي، وساطة ثقافية اجتماعية، معلومات).
(دعم قانوني ومعلومات).

Office against discriminations

:and racism

Ponte San Leonardo 1

.info@arisingafricans.com

يوم الخميس من الساعة السادسة والنصف

حتى الثامنة والنصف مساءً.

(معلومات ودعم لضحايا التمييز)

-8 ترينتو (TRENTO):

:Centro sociale Bruno

.Via Lungadige San Nicolò 4

.3289173733

csabruno@gmail.com

(معلومات، دعم سياسي، دروس في اللغة

الإيطالية).

:Centro Astalli

.Via alle Laste, 22

.4611238720

segreteria.astallitn@vsi.it

(معلومات، مساعدة قانونية، وساطة ثقافية،

دروس في اللغة الإيطالية).

:Antenne Migranti

3494554670

.antennemigranti@gmail.com

Antenne Migranti

(معلومات، دعم سياسي).

-6 تريفيزو (TREVISO):

:Cso Django

.Via Monterumici 11

.Cso Django Treviso

(معلومات، دعم سياسي).

:Casa dei Beni Comuni

.Via Zermanese, 4

.0422403535

.Casa dei Beni Comuni

.www.casadeibenicomuni.org

(معلومات، دروس في اللغة الإيطالية،

مساعدة قانونية).

-7 بادوفا (PADOVA):

Scuola 'Libera la Parola' presso

:CSO Pedro in

.Via Ticino, 5

.liberalaparola@live.it

(دروس في اللغة الإيطالية، معلومات، دعم

سياسي).

.Legal Point Vis à Vis

.Via Brigata Padova 5

.8336 277 351

يوم السبت من الساعة الثالثة حتى

carovanemigranti 

www.carovanemigranti.org 

(معلومات، دعم سياسي).

**Comitato Solidarieta Rifugiti e
:Migranti - Ex-Moi occupata**

هاتف 3293384406.

comitatosolidarietarifugiti@gmail.com 

.Exmoi Occupata rifugiati 

(معلومات، مسكن ودعم لوجستي، دعم

سياسي، دروس في اللغة الإيطالية).

**Csoa Gabrio: sportello di
autodifesa 'il-legale' e ambulatorio
:popolare autogestito**

(Millio 42 (Zona San Paolo 

contact@csoagabrio.info 

.Csoa Gabrio 

(معلومات، دعم سياسي، مساعدة قانونية،

رعاية صحية).

**ASAI - Associazione dei
:Animazione Interculturale**

.S. Anselmo 27/e 

.011657114 

info@asai.it 

.www.asai.it

(معلومات، دروس في اللغة الإيطالية).

**Associazione Mosaico - Infopoint
:Casa del Quartiere di San Salvario**

.Via Morgari 14, 10125 

**9-بولزانو-برينيرو (BOLZANO/
:BRENNERO**

:Antenne Migranti

3738687839 

. .antennemigranti@gmail.com 

Antenne Migranti 

(معلومات، دعم سياسي).

:Associazione SOS Bozen

هاتف: 3339566666

sosbozen@gmail.com 

.SOS Bozen 

(إسعاف أولي، دعم ومعلومات)

Schuetzhuetze/Rifugio

3756160432 

schutz1rifugio@gmail.com 

(مركز استقبال مؤقت للمهاجرين العرضة

للخطر).

10 - فيشنزا (VICENZA):

:Centro Sociale Bocciodromo

.Via Rossi, 198 

http://bocciodromo.blogspot.it 

Bocciodromo Vicenza (معلومات، دعم 

سياسي).

11 - تورين (TURIN):

:Carovane Migranti

دليل مرحباً بكم في إيطاليا

(معلومات، دعم سياسي، مساعدة قانونية).

:Antenne Migranti

3479870015 📞

.antennemigranti@gmail.com 📧

Antenne Migranti 📌

(معلومات، دعم سياسي).

3203895841 📞

mosaicoar@gmail.com 📧

www.mosaicorefugees.org

🕒 يوم الأربعاء الساعة 03:00 – 06:00 مساءً

(معلومات، مساعدة قانونية، مساعدة

اجتماعية، رعاية صحية).

Camminare insieme -

:ambulatorio medico gratuito

.Via Cottolengo 24/A 📍

0114365980 📞

www.camminare-insieme.it 📧

(معلومات حول الخدمات الصحية في المنطقة،

مواعد طبية اختصاصية).

:Cammini di salute

.Via Lemie, 29 📍

.info@camminidisalute.org 📧

www.camminidisalute.org

(رعاية صحية، مساعدة اجتماعية، دعم نفسي،

معلومات).

أطباء بلا حدود

3426721045 📞

(معلومات عن الخدمات الصحية المحلية

المتوفرة).

13 - (إقليم فيرولي فينيزيا

جوليا):

Rete Accoglienza FVG: presso

Associazione-Centro di accoglienza

1E. Balducci, Piazza della Chiesa

:Zugliano - Pozzuolo del Friuli - Udine

0432560699 📞

www.sconfini.net 📧

(معلومات، دعم).

Rete regionale Crocicchio

(coordinator Nuovi Vicini Soc.

:Cooperativa Sociale

Via Madonna Pellegrina 11 – 📍

.Pordenone

(معلومات، مساعدة قانونية، استقبال لطالبي

اللجوء)

12 - فيرونا (VERONA):

:Laboratorio Paratodos

.Corso Venezia, 51 📍

.Laboratorio Autogestito Paratodos 📌

14 - بوردينوني (PORDENONE):

:Rete Solidale Pordenone

Rete Solidale Pordenone 📌

info@icsufficiorifugiati.org

(دعم، معلومات، مشورة قانونية، استقبال
(first and second reception).

17- جنوا (GENOVA):

Casa di Quartiere Ghettup

:Sportello 'Sans papier

Comunità di San Benedetto al

.Porto Vico Croce Bianca, 7 (معلومات).

:Ufficio Migranti ARCI

.Via al Molo Giano casa 25 aprile

الثلاثاء و الخميس من الساعة 09:00

مساء الساعة 1 ظهرا والاربعاء من الساعة 2

ظهرا الي الساعة 6 مساء .

348471958

(معلومات).

78- فينتيميغليا (VENTIMIGLIA):

.Caritas Intermelia

Via San Secondo 20 Ventimiglia (IM)

355058 0184

Caritas Intermelia Organizzazione

di Volontariato

.Eufemia Info and Legal Point

Via Tenda 8c

Eufemia Info&Legal Point

(معلومات، شحن جوال، انترنت وملابس).

:Terre des Hommes Italia

retesolidalepn@gmail.com

(معلومات ودعم).

Associazione Immigrati di

:Pordenone

.assomigrapn@gmail.com

(معلومات ومساعدة قانونية)

15- أوديني (UDINE):

:Associazione Ospiti in Arrivo

.ospitinarrivo@gmail.com

www.ospitinarrivo.org

Ospiti in Arrivo

(معلومات حول الخدمات المحلية، دعم سياسي

ولوجستي).

16- تريسته (TRIESTE):

:Refugees Welcome to Trieste

.Refugees Welcome to Trieste

(معلومات، دعم سياسي ولوجستي).

:Casa delle Culture

.Via Orlandini 38

Casa delle Culture Trieste

.www.casadelleculture.info

(معلومات، دعم سياسي ولوجستي)

ICS - Consorzio Italiano di

:Solidarieta

.Via Di Scorcola n. 2

هاتف 00403476377.

دليل مرحباً بكم في إيطاليا

:L'Altra Voce

L' ALTRA VOCE 

(معلومات, دعم)

منظمات غير حكومية ومؤسسات وجمعيات

تجدون هنا قائمة لمنظمات محلية ودولية والتي لديها مكتب رئيس (عادة ما يكون في روما) ومكاتب ومشاريع ونشاطات في مختلف المدن الإيطالية. يمكنك التواصل مع هذه المؤسسات سعياً وراء المعلومات ولمعرفة فيما إذا كان لدى هذه المنظمات مكاتب أو نشاطات في منطقتك

الرعاية الصحية والمشورة الصحية والاجتماعية منظمة Emergency ميلانو:

Via Santa Croce 19 

02881881 

info@emergency.it 

منظمة Emergency روما:

.Via dell'Arco del Monte 99 A 

06688151 

roma@emergency.it 

منظمة Emergency البندقية:

3337453952/ 3337143639 

faroventimiglia@tdhitaly.org 

:Oxfam Italia-Diaconia Valdese

3493508473/ 3511181423 

ventimigliainclusione@ 

diaconiavaldese.org

(معلومات ودعم قانوني).

Intersos

تقدم هذه المنظمة وحدة متنقلة داخل وخارج مخيم كارياتاس ومخيم الصليب الأحمر.

Groce Rossa Italiana - Campo

Parco Roja

Località Bevera- Ventimiglia

مخيم الصليب الأحمر الإيطالي

(طعام ومسكن وملابس ورعاية صحية ودعم قانوني).

هام! اقرأ قبل الذهاب إلى هذا المخيم

المعلومات حول فينتيميليا في الصفحة

رقم ١٧

19 - غوريتزيا (GORIZIA):

:Aps Tenda per la Pace e i Diritti

.tendapace@gmail.com 

(دعم سياسي وقانوني ولوجستي).

:Insieme con voi Onlus

insiemeconvoi.gorizia@gmail.com 

Insieme con voi 

(معلومات وإسعافات أولية).

info@a-dif.org

(معلومات ومساعدة قانونية) ADIF

ASGI (Associazione Studi

:Giuridici sull'Immigrazione

.segreteria@asgi.it, info@asgi.it

خدمات ضد العنصرية:

.antidiscriminazione@asgi.it

.0432507115 / 0114369158

يمكنكم العثور على المحامين من هذه المنظمة في العديد من المدن الإيطالية.

Associazione Onlus -Avvocato

:di strada، المكتب الرئيسي:

Via Malcontenti 3, Bologna

051227143

info@avvocatodistrada.it

يمكنك العثور على مكاتب هذه المنظمة في

العديد من المدن والبلدات الإيطالية: أنكونا،

باري، بولونيا، بولزانو، كاتانيا، فيرنزي،

جنوا، ميلانو، نابولي، بادوفا، باليرمو، روما،

ساليرنو، سيراكوزا، تورين، تريسته، فينيسيا

(البندقية)، فيرونا، فيتشنزا.

المهاجرون وطالبي اللجوء

UNHCR مفوضية الأمم المتحدة

السامية لشؤون اللاجئين:

Via Alberto Caroncini, 19 - 00197

Roma

.80212 06

Isola della Giudecca 212

041877931

infovenice@emergency.it

بالإضافة إلى العناوين المذكورة أعلاه، تتواجد

منظمة Emergency حالياً في صقلية

عند مرفأى بوزالو (Pozzallo) و أوغوستا

(Augusta) وفي مراكز الاستقبال في نوتو

(Noto) و روزوليني (Rosilini) وفي

محافظة لاتينا (Latina) ومدينة ميلانو

(Milano) ومحافظة كاسيرتا (Caserta).

MEDU (أطباء لأجل حقوق الإنسان):

Via dei Zeni, 10, Roma

0697844892

جوال: 3343929765.

posta@mediciperidirittiumani.org

.www.mediciperidirittiumani.org

MSF (أطباء بلا حدود):

Via Magenta 5 - Roma

.0688806000

msf@msf.it

Croce Rossa Italiana

هاتف مجاني 800166166

urp@cri.it

.www.cri.it

معلومات ومساعدة قانونية

A-Dif (Associazione Diritti e

(frontiere

دليل مرصياً بكم في إيطاليا

C.I.R (المجلس الإيطالي للاجئين)

المكتب الرئيس:

Via del Velabro 5/A Roma ☒

0669200114 ☎

.cir@cir-onlus.org ☒

يمكنكم العثور على مكاتب C.I.R في
كاتانيا وكاسيرتا وساليرنو وبولونيا وميلانو
وبيرجامو وفيرونا وغوريزيا.

القاصرون

:Terre des Hommes

Via M. M. Boiardo 6, Milano ☒

28970418 02 ☎

.info@tdhitaly.org ☒

منظمة أنقذوا الأطفال (Save the)

:Children

Via Volturmo, 58 Roma ☒

.064807001 ☎

info.italia@savethechildren.org ☒

منظمات ومؤسسات أخرى

:ARCI

هاتف مجاني 800905570.

Via dei Monti di Pietralata, 16 - ☒

00157 Roma

(معلومات ودعم ومشورة)

:كاريتاس (Caritas)

Via delle Zoccolette, 19 - 00183 ☒

Roma

هاتف 066875228 – 066861554

(استقبال، معلومات، خدمات استقبال أخرى).

Centro Astalli – Servizio dei
:Gesuiti per i rifugiati in Italia

Via degli Astalli, 14, 00186 Roma ☒

0667700306 / 066781246 ☎

(معلومات، دعم قانوني لطالبي اللجوء، رعاية
صحية).

الرقم الوطني لمكافحة الإتجار
بالبشر 800290290

أماكن مجانية لتناول الطعام والإقامة

يرجى الأخذ بعين الاعتبار أنه قد
تكون بعض هذه المطاعم وبالأخص
المهاجع ممتلئة، لهذا إن لم تجد مكاناً
لتنام في أحد هذه الأماكن فاطلب
منهم مساعدتك في العثور على
مكان آخر. تذكر أنه في بعض
هذه الأماكن قد يطلب منك تقديم
وثيقة إثبات شخصية.

.Piazza E. Di Nicola 65 📍

081450690 📞

مناطة

Centro di Prima Accoglienza

:Comune di Napoli

Via de Blasis 10 📍

.0817956987 📞

:Centro Astalli Sud

Via Mazzini 7, Grumo Nevano (NA) 📍

0815054921 📞

كاريتاس نابولي.

Via Pietro Trinchera 7 📍

08118997310 📞

.immigraticaritasna@libero.it 📧

:Casa di Tonia

via S. Maria degli Angeli alle Croci 12 📍

800814081 📞

callcenterdellasolidarieta@innomedellavita.it 📧

Suore Missionarie della Carità

Vico Panettieri 44/a 📍

.081440300 📞

Centro di accoglienza

notturna La Tenda Onlus

Via Sanità 95 📍

0815441415 📞

centrolatenda@tim.it 📧

جنوب إيطاليا

كاتانيا (CATANIA):

طعام

Help Centre Caritas Piazza

Giovanni XXIII (مركز كاريتاس لذي

مطعم جيوفاني)

مقابل محطة القطار

3687277976 - 095530126 📞

:Cavaliere della Mercede

Via di Sangiuliano 58 📍

.095532753 📞

:Centro Astalli

Via Tezzano 71 📍

.095535064 📞

نابولي (NAPOLI):

طعام

Caritas, Binario della)

:solidarietà

Via Taddeo da Sessa 93 📍

.0815539275 📞

Centro Prima Accoglienza

Basilica del Carmine Maggiore 📍

0815635785 📞

Mensa S. Chiara e S. Francesco

Piazza del Gesù 13 (Montesanto) 201 📍

:San Vincenzo De Paoli

وسط إيطاليا

روما (ROMA):

طعام

:Caritas 'Giovanni Paolo II

Via delle Sette Sale 30

.0688815230

Caritas 'Don Luigi Di Liegro'

:((Mensa serale

(عشاء فقط) Via Casilina 144

0688815200

:Comunita' S. Egidio

Via Dandolo 10

.065895478

:Centro Astalli Mensa

Via degli Astalli 14/a

0669700306

مناحة

Centro di Accoglienza

:“ferrhotel

.Via del Mandrione 291

0676910326

Casa di Accoglienza 'Villino La

:Palma

Via Paolo Martinez 8

0688815350

Ostello Stazione Termini 'Don

:Luigi Di Liegro

Via Casilina 144

0688815200

Centro di Accoglienza Santa

:Giacinta

Via Casilina Vecchia 15

0688815220

شمال إيطاليا

1- ميلانو (MILANO):

طعام

Osf Opera San Francesco Per

:I Poveri

Viale Piave 2

0277122400

:Caritas Ambrosiana

Via S. Bernardino 4

02760371

:Refettorio Ambrosiano

Piazza Greco 11

مناحة:

:Comune di Milano

(من) Centro Aiuto Stazione Centrale

15 تشرين الثاني حتى 31 من آذار)

.88447649-02

للعثور على مكان دافئ في حالات الطوارئ

Via Tomaso Grossi n°20 
(دخول مجاني للجميع).

-2 بولونيا (BOLOGNA)
طعام

:Mensa dell'Antoniano

Via Guinizelli 3 
.0513940226 

**Caritas, Mensa della
Fraternità Centro San
:Petronio**

Via S.Caterina 8 
0516448015 

منامة

Dormitorio Sociale e Refugees

:Welcome Point 'Labas Occupato
.Via Orfeo 46 

Centro di accoglienza

:notturno 'Casa Willy

Via Pallavicini 12 

Centro di accoglienza

:Beltrame

.Via Sabatucci 2 

Rifugio notturno della

:solidarietà

2/ Via del Gomito 22 

يرجى التوجه إلى العنوان التالي: Via
.Ferrante Aporti 3

:Comune di Milano

(على مدار العام) Viale Ortles 6 
0288445239 / 0288445238 

Caritas Ambrosiana

:Accoglienza per uomini

Via Sammartini 114 

:Casa dell'accoglienza

Via Zurigo 65 
.024157866 

Fondazione Casa della Carità

:Angelo Abriani Onlus

10/ Via Brambilla 8 

.02259351201 

كومو (COMO)

للمعلومات حول المنامة في كومو، نرجو منكم
قراءة الفصل الرابع.

.Porta Aperta

Via Primo Tatti n°18 

أيام الاثنين والأربعاء والجمعة من الساعة
التاسعة صباحاً حتى منتصف الليل

غداء

Via Primo Tatti n°7 

حصراً عن طريق منظمة (Puerta Aperta)

عشاء

 من الساعة السابعة إلى الثامنة مساءً.

:Dormitorio e mensa Comune di Treviso

Via Risorgimento 9 📍

0422545316 03/0422658302 📞

منامة

:(Caminantes (Cso Django

Via Monterumici 11 📍

من تشرين الثاني حتى آذار

3661393298 📞

-5 جنوا (GENOVA)

طعام

:Convento Padre Santo

Piazza Cappuccini 📍

0108392307 📞

Comunità di Sant'Egidio Centro

:Genti di Pace

Via Valledchiara 29 📍

0102468712 📞

Auxilium-Mensa Il Chicco di

:grano Sal

(Nuova, N.S. del Monte 2, (S.Fruttuoso 📍

010515609 📞

منامة

:Auxilium, Centro di accoglienza

(Via Gagliardo 2, (S.Teodoro 📍

0102463555 📞

:Massoero c/o Villa S.Teodoro

V. Dino, Col 13 📍

-3 محطة فينيس-ميسيري

طعام

Convento cappuccini Chiesa

:Redentore

Giudecca 194, Venice 📍

:Convento Cappuccini

Via Andrea Costa 7, Mestre 📍

:Miani

Via Altobello 4, Mestre 📍

منامة

Dormitorio maschile Papa

:francesco

Via Mameli 37/m, Marghera 📍

041922167 📞

:Dormitorio maschile Betlemme

Castello 2129, Venice 📍

0415289888 📞

:Dormitorio femminile Betania

Cannaregio 2601/a, Venice 📍

041720480 📞

-4 تريفيزو (TREVISO):

طعام ومنامة

:Caritas

Via Venier 50 📍

545316 0422 📞

:Caritas

Via Ronchi 2

0432414502 (غداء 11:00 – 12:00)

عشاء (06:00 – 08:00 مساءً)

:Centro solidarietà Giovani

Viale Ledra 4

من الإثنين حتى الجمعة (وجبات طعام،

استحمام مجاني، غسيل ثياب)

-9 ترينتو (TRENTO)

:Cooperativa Punto d'incontro

Via Del Travaì 1

0461984237

-10 تورين (TURIN)

مناظرة وطعام

:Sermig, Arsenale della Pace

Piazza Borgo Dora 61

0114368566

www.sermig.org

عنوان للنساء (61 Lungo Dora Agrigento)

:Asili notturni Umberto I

Via Ormea 119

0115660804

www.asilinnottturni.org

مناظرة

- Casa di ospitalità notturna,

010255972

:Associazione San Marcellino

4 / Via al Ponte Calvi 2

0102470229

segreteria@sanmarcellino.it

-6 فينتيميليا (VENTIMIGLIA)

طعام ومناظرة

Caritas, Centro Ascolto

:Intemelio

Via San Secondo 20

0184355058

-7 تريسته (TRIESTE)

طعام

:Caritas

Via dell'Istria 73

040361005

(العشاء 11:30 – 12:30 العشاء 06:00 – 07:00)

مناظرة

:Comunità di S.Martino al Campo

Via Udine 19 (يقع المكتب مقابل المحطة

المركزية، 8 Piazza della Libertà

كل يوم من الساعة 06:00 صباحاً –

08:00 مساءً).

-8 أوديني (UDINE)

طعام

في إيطاليا

تتواجد في إيطاليا الأنواع التالية
من القطارات:

R: Regiool: إقليمى: يتوقف القطار

في عدة محطات على المسار وهو
أرخص الخيارات المتاحة.

IC: Intercity: يتوقف عند بضعة
محطات وثمان التنكراً أعلى.

EC: Eurocity: قطارات دولية، تقوم
الشرطة بالتفتيش عند عبور الحدود و
في أول محطة بعد الحدود.

للعثور على جدول مواعيد
الرحلات والأسعار يرجى تصفح
الموقع الإلكتروني www.trenitalia.it
أو الاتصال بالرقم 892021.

Cooperativa Stranaidea

Via Carrera 181

**Casa di ospitalità notturna,
Coop. Animazione Valdocco**

Via Ghedini 6

الفصل السابع السفر في أرجاء إيطاليا وباتجاه البلدان الأوروبية الأخرى

هام:

خذ بالاعتبار أنه في الوقت
الراهن و نظراً لزيادة التفتيش
و الضبط و الرفض من جميع
الحدود فإنه من الصعب جدا
و الخطورة الانتقال من إيطاليا
إلى بلد أوروبي آخر.

يمكنك العثور هنا على معلومات حول محطات الربط بين المدن الإيطالية الرئيسية:

السعر	عدد الرحلات اليومية	الوجهة	محطة الانطلاق
من 39 حتى 69 يورو	4	روما (ROMA)	كاتانيا (CATANIA)
من 69 حتى 110 يورو	1	ميلانو (MILANO)	كاتانيا (CATANIA)
من 19 حتى 51 يورو	4	ميلانو (MILANO)	روما (ROMA)
من 19 حتى 37.5 يورو	أربع قطارات يومياً (نفس وقت الانطلاق للقطارات من روما إلى ميلانو)	بولونيا (BOLOGNA)	روما (ROMA)
		فيرنزيه (FIRENZE)	روما (ROMA)
من 29 حتى 54 يورو	3	لبنيقية (VENICE)	روما (ROMA)
من 29 حتى 51 يورو	2	ميلانو (MILANO)	أوبيني (UDINE)
11.65 يورو	كل ساعة من الرابعة والنصف صباحاً حتى العاشرة وسبع دقائق مساءً	لبنيقية (VENICE)	أوبيني (UDINE)
من 29 حتى 53.5 يورو	3	ميلانو (MILANO)	تريسته (TRIESTE)
من 12 حتى 18 يورو	كل ساعة من الخامسة والربع صباحاً حتى العاشرة وست دقائق مساءً	لبنيقية (VENICE)	تريسته (TRIESTE)
من 9 حتى 20.5 يورو	كل ساعة من السادسة وعشر دقائق صباحاً حتى التاسعة وعشر دقائق مساءً	جنوا (GENOVA)	ميلانو (MILANO)

كل ساعة من السادسة وخمس عشرين دقيقة صباحاً حتى العاشرة وخمس وعشرين دقيقة مساءً	من 12 حتى 21 يورو	ميلانو (MILANO)	فيرونا (VERONA)
كل ساعة من الخامسة وأربعين دقيقة صباحاً حتى التاسعة وأربعين دقيقة مساءً	من 12 حتى 21 يورو	ميلانو (MILANO)	فيرونا (VERONA)
كل ساعة من الخامسة وإثنتين وخمسين دقيقة صباحاً حتى الثامنة ودقيقتان مساءً	من 19 حتى 37.5 يورو	ميلانو (MILANO)	البندقية فينيس (VENICE)

عنوان مكتب قطع التذاكر في
روما: Largo Guido Mazzoni -
(Biglietteria B

SALEMI (صقلية):

للحصول على جدول مواعيد www.autoservizisalemi.it

الرحلات والأسعار الدقيقة فعليك [0039 \(0\) 923 9811020](tel:0039210209831)

التواصل مع الشركات التالية: SAIS AUTOLINEE (صقلية):

www.saisautolinee.it

BALTOUR/EUROLINES

[800211020](tel:800211020) من خليوي

www.baltour.it

199244141

info@baltour.it

[0039 \(0\) 861 1991900](tel:0039210208611991900)

معلومات عامة عن محطات الربط الرئيسية بين كاتانيا وروما وميلانو

SAIS	من 40 - 43	ثلاث حافلات	روما	كاتانيا
AUTOLINEE AND SALEMI	يورو	يوميًا	(ROME)	(CATANIA)
BALTOUR/ SALEMI	من 69 - 78	ثلاث حافلات	ميلانو	كاتانيا
BALTOUR	من 19 - 48	أربع حافلات	ميلانو	روما
	يورو	يوميًا	(MILAN)	(ROME)

السفر إلى بلد أوروبي آخر

الدوام، إذ أن مفتشي التذاكر موظفون حكوميون وبإمكانهم استدعاء الشرطة في الحالات الغير عادية ويحق لهم تدقيق مستنداتك.

- تخضع القطارات المغادرة من البلدات الحدودية إلى عمليات تدقيق متكررة بدءاً من محطة الانطلاق وانتهاءً بالمحطة الأخيرة.

- تحتوي محطات القطار الحدودية على مقر للشرطة مسؤول عن تدقيق المستندات ومراقبة الطريق.

القطار

- يوجد مقر لشرطة السكك الحديدية في المحطات الرئيسية في المدن الكبرى حيث يتعرض المسافرون عادةً للتفتيش بصورة يومية في أروقة المحطة أو على رصيف الإنطلاق. تخدم المحطات الصغيرة بالقطارات ذاتها التي تدخل المحطات الرئيسية.

- عليك الاحتفاظ بالتذكرة على

سويسرا

سعر التذكرة من 29 يورو).

مواعيد الرحلات وأسعار
التذاكر:

شركة **Trenitalia**:

www.trenitalia.it

892021

شركة **Trenord**:

www.trenord.it

هاتف: 0039 2(0) 72494949

شركة **FFS** (السكك الحديدية)

(السويسرية):

www.ffi.ch

0900300300

تغادر القطارات المتوجهة إلى سويسرا من محطة القطار المركزية في ميلانو وتصل إلى أولى المدن السويسرية (كياسو Chiasso). من محطة ميلانو، تغادر ثمانية قطارات يومية متوجهة إلى لوغانو (Lugano) وزيورخ (Zürich) في سويسرا بدءاً من الساعة 8:25 صباحاً حتى 20:25 مساءً (يبدأ سعر التذكرة من 19 يورو). وتغادر ثلاثة قطارات محطة ميلانو يومياً متوجهة نحو بيرن (Bern) وباسل (Basel) (يبدأ



النمسا وألمانيا

- تيرميني (Roma Termini)
- فلورنسا - بولونيا - فيرونا -
- ترينتو - بولزانو - إنسبروك -
- ميونخ (يبدأ سعر التذكرة من 59 يورو).
- روما تيرميني - فلورنسا -
- بولونيا - فينيسيا (البندقية) -
- ترافيزيو - كلاغينفورت (النمسا) -
- فيلاخ - فيينا - ميونخ (يبدأ سعر التذكرة من 95 يورو).
- من محطة فينيزيا ميستري (Venezia Mestre) قطارات إلى فيينا في النمسا وإنسبروك في النمسا وميونخ في ألمانيا (يبدأ سعر التذكرة من 95 يورو).

تنطلق من محطة القطارات بورتا نوافا (Porta Nuova) في فيرونا ستة قطارات يومية باتجاه إنسبروك (Innsbruck) في النمسا وباتجاه ألمانيا (يبدأ سعر التذكرة من 39 يورو). تتواجد أيضاً بعض الرحلات الليلية: محطة ميلان الرئيسية - فيرونا - ترينتو - بولزانو - إنسبروك (النمسا) - فيينا - ميونخ (ألمانيا) (يبدأ سعر التذكرة من 59 يورو). محطة روما الرئيسية (روما



مواعيد الرحلات وأسعار

التذاكر:

شركة Trenitalia:

www.trenitalia.it

هاتف: 892021

شركة السكك الحديدية

النمساوية 0BB:

www.obb-italia.com

اللغة الإنكليزية والألمانية

+43 (0)5 1717

اللغة الإيطالية

+39 02 3041 5023

فرنسا

من محطة القطار (Lingotto) في

تورين: قطار من Turin إلى Cuneo

ثم من Cuneo إلى Ventimiglia

ثم إلى محطات القطار الفرنسية

التالية 1- (La) 2- (Vievola-Tende)

3- (ST Dalmas de Tende) 4- (Brigue)

5- (Bresil sur

(Roya

من جنوا (محطة Piazza

Principe): تتوجه القطارات، IC, R,

EC إلى Ventimiglia وقطارات EC

(شركة Thello) إلى نيس (Nice)

ومرسيليا (Marseille) في فرنسا

من جنوا (محطة Brignole):

تتوجه القطارات R و IC إلى

(Ventimiglia).

من سافونا (Savona) تتوجه

القطارات R و IC و EC إلى

(Ventimiglia) قادمة من جنوا

وتورين. وقطارات EC (شركة

Thello) إلى نيس (Nice) ومرسيليا

(Marseille) في فرنسا.

من Ventimiglia إلى نيس:

القطارات الإقليمية (R) التي تديرها

شركة السكك الحديدية الفرنسية

(SNCF)، تنطلق من Ventimiglia

باتجاه محطة Nice ville ثم إلى

Cannes و Grasse.

تنطلق قطارات شركة (Thello) من

محطة ميلان الرئيسية باتجاه Nice

و Marseille عبوراً بتورين وجنوا

و Ventimiglia (يبدأ سعر التذاكر

من 30 يورو). ومن محطة قطار

(Venice-Mestre) إلى ديجون

وباريس في فرنسا عبوراً ببادوفا

وفيشنزا وفيرونا وبرسكيا وميلانو

شركات النقل التالية:

شركة **BALTOUR/EUROLINES**:

www.eurolines.it

www.baltour.it

info@baltour.it

0039 (0)861 1991900

مكتب قطع التذاكر في العنوان التالي:

روما - Largo Guido Mazzoni

.Biglietteria B

(يبدأ سعر التذاكر من 69 يورو).

مواعيد الرحلات وأسعار

التذاكر:

شركة **Trenitalia**:

www.trenitalia.it

892021

شركة **السكك الحديدية الفرنسية**

(SNCF):

www.sncf.com

0039 (0)2 40326435

بواسطة الحافلات

هناك العديد من الحافلات التي تربط بين المدن الرئيسية الإيطالية وألمانيا وفرنسا والنمسا وسويسرا. إليكم بعض الرحلات المتكررة: روما - باريس، روما - ميونخ، ميلانو - باريس، ميلانو - فيينا، ميلانو - زيورخ، فينيسيا (البندقية) - باريس، ميلانو - بازل، فينيسيا - فيينا، ميلانو - ميونخ، فينيسيا - ميونخ، جنوا - مرسيليا.

للحصول على جدول الرحلات والأسعار عليكم بالتواصل مع

الفصل الثامن مسرد

نشاطات وأعمال الشرطة في كل محافظة. تحتوي جميع مخافر الشرطة على قسم الأجانب والذي يسير معاملات المهاجرين وطالبي اللجوء.

- الهيئة الإقليمية
(COMMISSIONE)
(TERRITORIALE):

تعمل على دراسة الطلبات المقدمة للحصول على الحماية الدولية.

تصريح الإقامة (PERMESSO)
(DI SOGGIORNO):

الوثيقة التي تخولك البقاء في الأراض الإيطالية بشكل قانوني.

القاصر غير المصحوب
بولي أمر (MINORE NON)
(ACCOMPAGNATO):

هو شخص أعزب مقيم في إحدى الدول الأوروبية ولم يبلغ سن الثامنة عشرة، وليس برفقة شخص مسؤول عنه يبلغ من العمر 18 وما فوق.

طالب اللجوء (RICHIEDENTE)
(ASILO):

هو الشخص الذي يتقدم بطلب للحصول على صفة لاجئ وفقاً لاتفاقية جنيف عام 1951. بإمكان أي شخص التقدم بطلب لجوء في أي وقت يريد.

وزارة الداخلية (MINISTERO)
(DELL'INTERNO):

هي الإدارة المركزية المتمعة بالقدرة على التعامل مع الهجرة واللجوء.

- مقر المحافظة
(PREFETTURA):

الهيئة الإدارية غير المركزية التابعة لوزارة الداخلية في محافظة معينة، وتعمل بصفتها المكتب الإقليمي للحكومة.

- مقر الشرطة (QUESTURA):
الهيئة الإدارية التي تدير وتنظم

اتفاقية دبلن

(REGOLAMENTO DUBLINO):

لائحة الضوابط الأوروبية التي تحدد الدولة المسؤولة عن دراسة طلب لجوء محدد.

(VERBALIZZAZIONE):

مرحلة من مراحل إجراءات طلب اللجوء تتم في مركز الشرطة ويملاً فيها المهاجر الاستمارة (C3) ويجيب عن أسئلة شخصية عنه وعن عائلته بشكل كتابي وعن كيفية وصوله إلى إيطاليا.

منطقة شنغن (SPAZIO)

(SCHENGEN):

منطقة تنقل حر تشمل 26 دولة أوروبية من بينها 22 دولة من الدول 28 الأعضاء في الاتحاد الأوروبي باستثناء بريطانيا العظمى وإيرلندا (بعد خيار إيرلندا بالانسحاب)، وقبرص وكرواتيا وبلغاريا ورومانيا (ستنضم إلى منطقة الشنغن قريباً)، بالإضافة إلى أربعة دول ليست أعضاء في الاتحاد الأوروبي: إيسلندا وليشتنشتاين والنرويج وسويسرا.

قريب (FAMILIARE):

زوج أو زوجة أو شريك (صفة شريك غير معترف بها في جميع البلدان وهي تصف المتزوجين أو المرتبطين من المثليين والمتحولين الجنسيين)، أو الأولاد غير المتزوجين والذي يحتاجون إلى إعالة. إن كنت قاصراً غير متزوج، فأقاربك هم والدك أو والدتك أو الوصي القانوني عليك.

(CEDOLINO):

وثيقة، عبارة عن قطعة من الورق المقوى، تحمل صورة شخصية وتعطى لكل من يذهب إلى مخفر الشرطة للتقدم بطلب لجوء ويتم أخذ بصماته. تحتوي هذه الوثيقة على مواعيد المراجعة مع قسم الشرطة.

يوروداك (EURODAC):

قاعدة بيانات متاحة لجميع الدول الأوروبية الأعضاء، وهي القاعدة التي تحفظ فيها بيانات اللاجئين والمهاجرين وفئات معينة من المهاجرين غير الشرعيين وتتضمن هذه البيانات بصمات ومعلومات شخصية.

قاموس عربي إيطالي وتفسير للعبارات الشائعة

التعريف عن النفس

Buongiorno	صباح الخير	Ciao/Salve	مرحباً
Arrivederci	إلى اللقاء	Buonasera	مساء الخير
Per favore	من فضلك، من بعد إذنك	Scusa	عذراً، المعذرة
Prego	عفواً	Grazie	شكراً
Il mio cognome ...è	اسم عائلتي	...Il mio nome è	اسمي ...
...Vengo da	أنا من ...	Ho Anni	عمري سنة

العائلة

Sorella	أخت	Fratello	أخ
Madre	أم	Padre	أب
Figlia	ابنة	Figlio	ابن
Moglie	زوجة	Marito	زوج
Nonna	جدة	Nonno	جد
Zia	عمة	Zio	عم
Cugina	ابنة عم/عمة، ابنة خال/خاله	Cugino	ابن عم/عمة، ابن خال/خاله
Mia Sorella	أختي	Mio Fratello	أخي

Mia Sorella
... vive a أختي تعيش في...
... vive a

Mio Fratello
... vive a أخي يعيش في...
... vive a

voglio chiama- أرغب بالاتصال
..re mio/a بـ...

طلب الحصول على المعلومات وتقديمها

C'è un tradut- هل يتواجد
?tore مترجم؟

?Dove mi trovo أين أنا؟

Non capisco لم أفهم

C'è un avvoca- هل يتواجد
?to محامي؟

? Parli هل تتكلم...؟

Puoi scriver- هلا كتبت ذلك من
?melo فضلك؟

Ho bisogno أريد...
... di

Non parlo لا أحدث اللغة
italiano الإيطالية

Voglio la أرغب برؤية
traduzione di الترجمة لهذا
questo docu- المستند
mento

Quanto tempo إلى متى سابقى
starò in questo في هذا المكان؟
?posto

Non ho soldi لا أملك المال

Non lo so لا أعرف

Dove posso أين يمكنني أن
?dormire أنام؟

Dove posso أين يمكنني تناول
?mangiare الطعام؟

?Dov'è il bagno أين الحمام؟

?Avete acqua هل لديك ماء؟

Dov'è la أين محطة
stazione degli الحافلات؟
?autobus

Dov'è la stazio- أين محطة القطار؟
?ne dei treni

Quanto costa il ما هو سعر
?biglietto التذكرة؟

Dove posso أين يمكنني شراء
comprare il التذاكر؟
?biglietto

Dove posso chiedere aiuto ?e informazioni	أين يمكنني الحصول على المساعدة والمعلومات؟	Dove posso fare ?una doccia	أين يمكنني الاستحمام؟
---	--	-----------------------------	-----------------------

Dove posso comprare una scheda telefonica ?nica	أين يمكنني شراء شريحة هاتف جوال؟	Posso fare una ?telefonata	هل يمكنني إجراء مكالمة هاتفية؟
---	----------------------------------	----------------------------	--------------------------------

الصحة

Devo andare in ospedale	أريد الذهاب إلى المستشفى	Ho bisogno di un medico	أنا بحاجة إلى طبيب
-------------------------	--------------------------	-------------------------	--------------------

Sono ferito	تعرضت لإصابة	Ho bisogno di una medicina	أريد دواء
-------------	--------------	----------------------------	-----------

Il dolore è forte	الألم شديد	Mi fa male qui	أشعر بالألم هنا
-------------------	------------	----------------	-----------------

Ho la febbre	أصابتنى الحمى	Sono malato	أنا مريض
--------------	---------------	-------------	----------

Mi gira la testa	أشعر بالدوار	Sono allergico ...a	لدي حساسية من ...
------------------	--------------	---------------------	-------------------

Ho mal di testa	أشعر بصداع	Sono stato picchiato	تعرضت للضرب
-----------------	------------	----------------------	-------------

Non respiro bene	لدي مشكلة في التنفس	Ho mal di gola	حلقي ملتهب
------------------	---------------------	----------------	------------

Ho mal di denti	لدي ألم في الأسنان	Ho problemi alla pelle	لدي مشكلة جلدية
-----------------	--------------------	------------------------	-----------------

Soffro di bronchite	أعاني من التهاب الشعب الهوائية	Soffro di asma	أنا مصاب بالربو
---------------------	--------------------------------	----------------	-----------------

Ho perdite di sangue	أنزف بشدة	Potrei essere incinta	أعتقد أنني حامل
----------------------	-----------	-----------------------	-----------------

Ho la tuber- أنا مصاب بمرض
colosi السل

Ho subito vio- أنا ضحية اعتداء
lenza sessuale جنسي

Ho la scabbia أنا مصاب بمرض
الحرب

Ho la malaria أنا مصاب بالمalaria

ثياب ومتفرقات

Maglione سترة (صوفية)

Scarpe حذاء

Pantaloni بنطال

Maglietta تي شيرت

Mutande ثياب داخلية

Calze جوارب

Cappello قبعة

Giubbotto سترة (صدرية)

Sciarpa وشاح

Guanti قفازات

Sacco a pelo كيس نوم

Letto سرير

Cuscino وسادة

Coperte دثار (بطانية)

Batteria بطارية

Cellulare هاتف خلوي

Connessione
internet انترنت

Computer حاسب (كمبيوتر)

Sapone صابون

Torcia مصباح يدوي
(بيل)

Dentifricio معجون أسنان

Spazzolino فرشاة أسنان

Scomodo مزعوج

Stanco مرهق

Vicino قريب

Lontano بعيد

Piccolo صغير

Grande كبير

Costoso باهظ الثمن

Economico رخيص

Pulito نظيف

Sporco متسخ

Freddo بارد

Caldo حار، ساخن

Vecchio قديم

Nuovo جديد

اتجاهات وأماكن ووسائل النقل

Sud جنوب

Nord شمال

Est شرق

Ovest غرب

Destra يمين

Sinistra يسار (شمال)

Fuori خارج

Dentro داخل

Indietro إلى الوراء

Avanti إلى الأمام

Ufficio Postale مكتب البريد

Ospedale مستشفى

Prefettura محافظة

Questura مقر الشرطة

Aeroporto مطار

Porto مرفأ

Treno قطار

Autobus حافلة

Taxi تاكسي

Nave سفينة

وثائق متعلقة باللجوء السياسي

Non ho un document لا أملك الوثيقة ...

Ho un document لدي مستند أو وثيقة

Mi hanno rubato il mio documento سرقت مستنداتي

Ho perso il mio documento أضعت وثيقتي

Permesso di soggiorno تصريح الإقامة

Passaporto جواز سفر

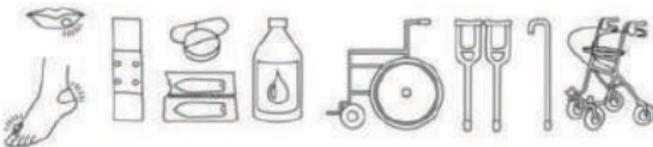
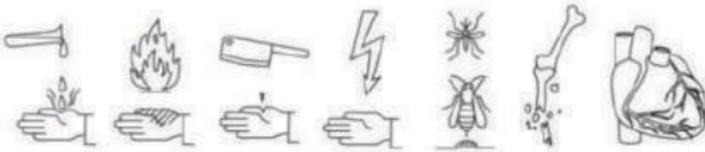
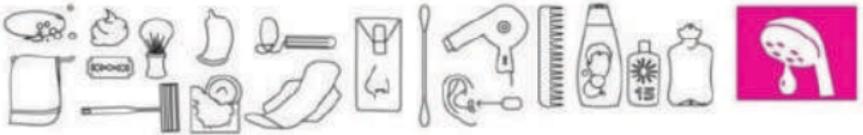
Avvocato محامي

Attestato/certificate تصديق/شهادة

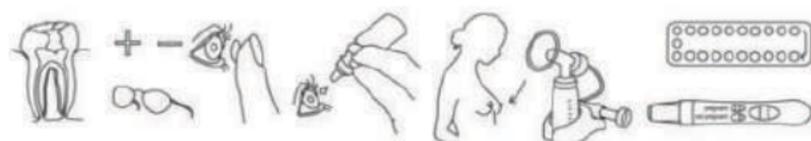
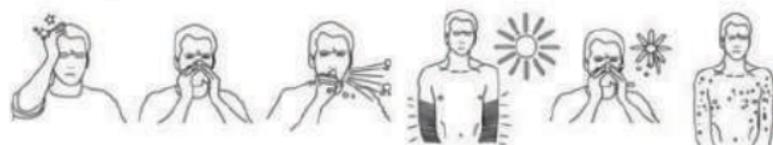
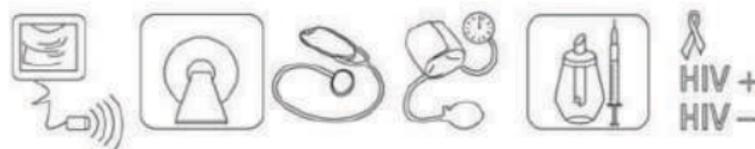
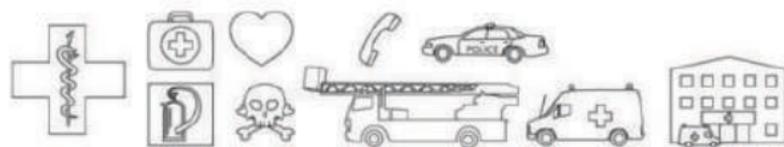
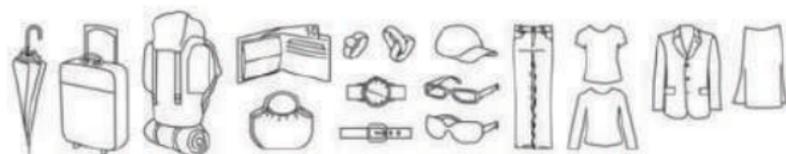
Ricorso/ap- pello	التماس / طعن	Richiesta d'asilo	طلب لجوء
Non voglio con- tattare la mia ambasciata	لا أرغب بالتواصل مع سفارة بلدي	Voglio chiedere asilo politico	أرغب بالحصول على لجوء سياسي
Arresto	اعتقال	Espulsione	طرد / ترحيل
Violenze	عنف	Persecuzione	اضطهاد
Crimini	جرائم	Guerra	حرب
Torture	تعذيب	Minacce	تهديدات
Conflitti triba- li/etnici	صراعات قبلية / عرقية	Arruolamento forzato	تجنيد إجباري
Polizia di frontier	شرطة الحدود	Gruppi military	مجموعات مسلحة / عسكرية
Leggi	القوانين	Diritti umani	حقوق الإنسان
Libertà	الحرية	Vità	الحياة
Nel Paese da cui provengo sono in pericolo	إن عدت إلى بلدي فسأكون معرضاً للخطر	Non posso tornare al mio Paese	لا يمكنني العودة إلى بلدي
Perchè sono di un gruppo et- nico e sociale	لأنني أنتمي لفئة أو مجموعة عرقية معينة	Sono stato/a vittima di di- ...scriminazioni	أنا ضحية تمييز
Per la mia religion	بسبب الدين الذي اعتنق	Per il colore della pelle	بسبب لون جلدي
Per il mio orientamento sessuale	بسبب ميولي الجنسية	Per le mie opi- nioni politiche	بسبب آرائي السياسية

أيقونات وشعارات ورموز ولافتات شائعة

ICOON



REFUGEES WELCOME | FIRST COMMUNICATION HELP





الفصل الثامن



www.w2eu.info
contact@w2eu.info



لم يكن أبداً كما هو الآن هو الوقت المناسب لاختيار الجانب. نحن في جانب حقوق الإنسان ، والحرية ، والترحيب ، والبشرية. نحن من أجل الحدود المفتوحة، والعقول والقلوب المنفتحة. نحن على الجانب الصحيح من التاريخ

PROGETTO SOSTENUTO
CON I FONDI OTTO PER
MILLE DELLA CHIESA
VALDESE

otto
8 per
mille
CHIESA VALDESE
UNIONE DELLE CHIESE METODISTE E VALDESI

SOS Diritti

welcome to escape network

www.w2eu.info

For freedom of movement independent information
for refugees and migrants coming to Europe

لحرية التنقل للجميع
تلك المعلومات غير حكومي لجميع المواطنين واللاجئين القادمين إلى أوروبا

Pour la libre circulation: informations indépendantes
pour réfugiés et migrants arrivant en Europe

لحرية التنقل للجميع
تلك المعلومات مستقل وولي للمواطنين و المهاجرين القادمين إلى أوروبا